



TEDURA

Garten- und Wild-Überwachungskamera Caméra nature

Art.-Nr. 227456



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON / SZ



03 – 44 BETRIEBSANLEITUNG

45 – 86 MODE D'EMPLOI



INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Spezielle Sicherheitshinweise
- 5 Gerätebeschreibung
- 8 Die Tasten und deren Funktionen
- 9 Vor der Inbetriebnahme
 - 9 Speicherkarte einlegen
 - 10 Batterien einlegen
 - 11 Gebrauch des Adapters
 - 12 Gerät an den PC anschliessen
 - 13 Kamera installieren
- 14 Inbetriebnahme: Videos und Fotos aufnehmen
 - 14 Kamera einschalten, gebrauchen und ausschalten
 - 15 Bildschirm-Anzeige im Foto-Modus
 - 16 Bildschirm-Anzeige im Video-Modus
- 17 Menü-Einstellungen
 - 17 Mode
 - 18 Bildauflösung/Fotoserien
 - 19 Videoauflösung/Videolänge
 - 20 PIR-Intervall
 - 21 PIR-Empfindlichkeit
 - 22 IR Infrarot-Helligkeit
 - 23 Überwachungszeitraum
 - 24 Zeitraffer
 - 25 Zeitraffer Videoauflösung
 - 26 Sprache wählen
 - 27 Uhrzeit und Datum
 - 28 Kamera-Seriennummer/Temperatur-Einheit
 - 29 Signalton/Audioaufnahme
 - 30 Stempel/Passwortschutz
 - 32 Speicherkarte formatieren/Einstellungen zurückholen
 - 33 Software
- 34 Wiedergabe
 - 34 Aufnahme abspielen
 - 35 Aktuelle Datei löschen/Alle Dateien löschen
 - 36 Diashow/Schutz vor Überschreibung
 - 37 Dateien entsperren
- 38 Problembehebung
- 42 Wichtige Sicherheitshinweise
- 43 Entsorgung und Garantie
- 44 Technische Daten



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser praktischen Wildkamera mit Nachtsicht, mit welcher Sie nun unkompliziert Aufnahmen von Wildtieren machen können.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

■ DIE VORTEILE IHRER WILDKAMERA

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| – 4K HD-Video | – Nachtsicht |
| – Bildauflösung: 30.0 MP | – Zeitraffer |
| – Auslösezeit: 0,3 S | – getarnte Optik |
| – lange Bereitschaftszeit | – Distanz-Bewegungsmelder |

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Sollte die Kamera beschädigt sein, schalten Sie sie sofort aus. Explosions- und Brandgefahr!
- Bei der Verwendung einer externen Stromquelle besteht die Gefahr von Stromschlag oder Brand. Kamera immer trocken halten und niemals abdecken.
- Gerät nicht bei Gewitter einschalten. Gefahr von Stromschlag!
- Gerät nicht fallen lassen, drücken, quetschen oder hineinstecken.
- Bei Nichtbenutzung immer die Batterien entnehmen und an einem trockenen Ort lagern.
- Kamera immer an einer soliden Unterlage befestigen. Alle Abdeckungen vor der Inbetriebnahme schliessen. Niemals kopfüber installieren oder Kamera ins Wasser tauchen.
- LCD-Display nicht drücken oder dagegen schlagen.
- Sollte das LCD-Display brechen oder Sie mit der austretenden Flüssigkeit in Kontakt kommen, spülen Sie die Kontaktfläche mit viel Wasser. Bei Augenkontakt umgehend einen Arzt konsultieren. Sollten Sie die Flüssigkeit verschlucken, Mund mit viel Wasser ausspülen, dann viel Wasser trinken und ebenfalls einen Arzt aufsuchen.

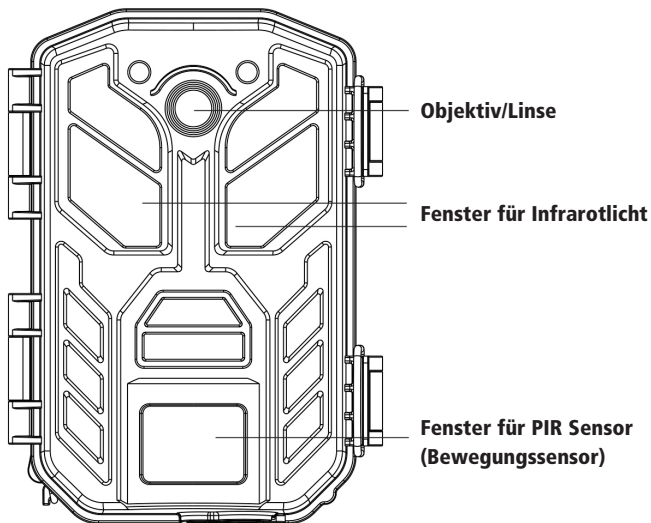


■ VERWENDUNGSHINWEIS

- Wenn Sie die Kamera an einen Computer anschliessen, muss dieser mindestens folgende Anforderungen erfüllen:
 - Pentium 2.0 GHZ oder höherer Prozessor
 - Windows XP oder höheres System
 - 2GB RAM
 - 80GB oder höhere ROM
 - Standard USB 2.0-Anschluss oder höher
 - 1GB Speicherkarte oder höher
 - Bildschirmauflösung 1024 x 768 oder höher

GERÄTEBESCHREIBUNG

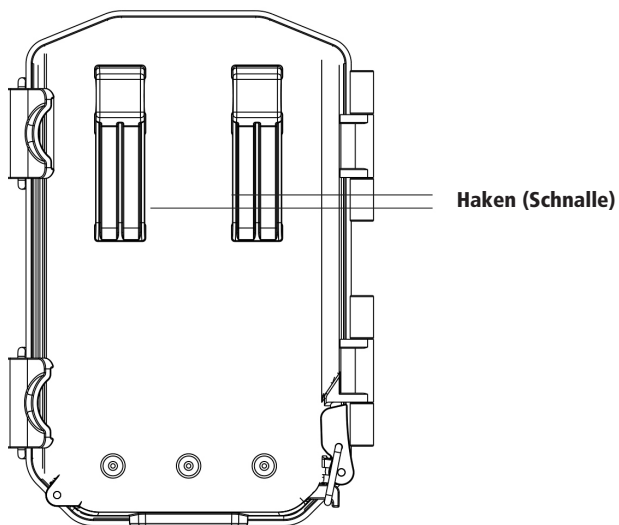
■ GERÄTEVORDERSEITE



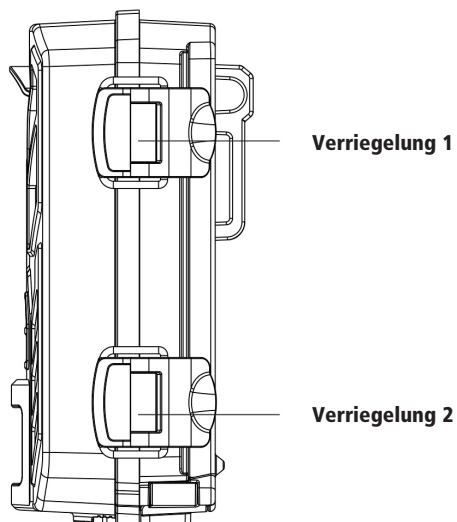


DEUTSCH

■ GERÄTERÜCKSEITE

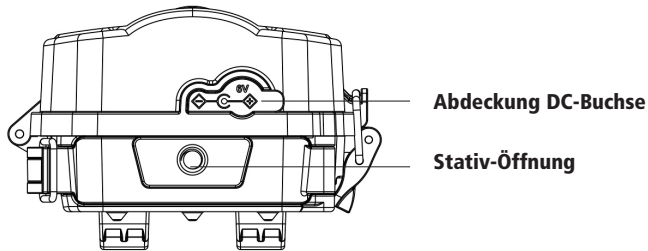


■ RECHTE GERÄTESEITE

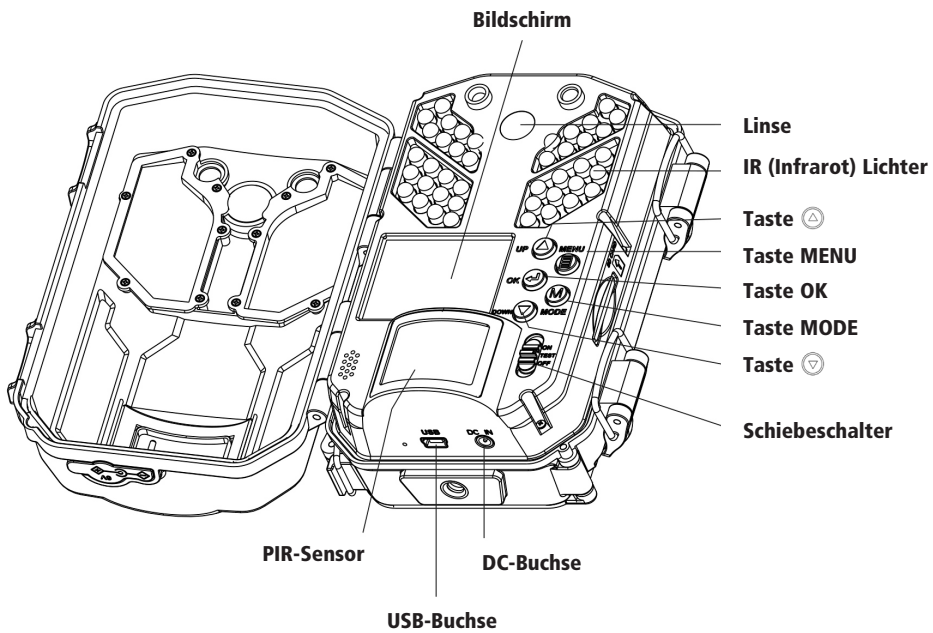




■ GERÄTEUNTERSEITE



■ INNENANSICHT





DIE TASTEN UND DEREN FUNKTIONEN

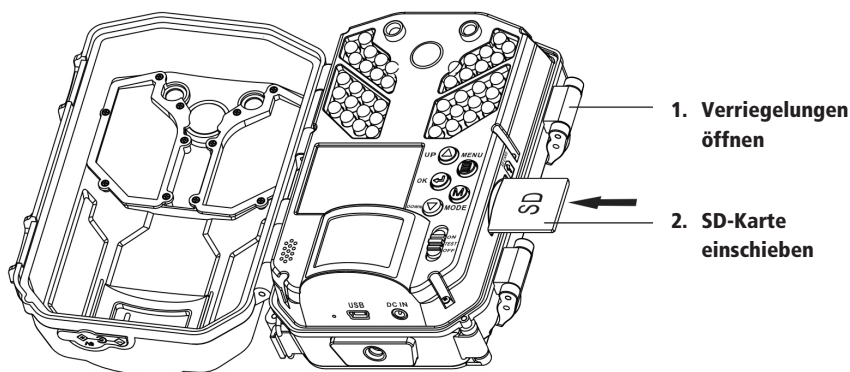
SYMBOL	TASTE	FUNKTIONEN
	Schiebeschalter	ON: Monitor-Aufnahmemodus. Einstellung für automatische Überwachung und Aufnahme von Fotos und Videos TEST: Benutzer können Fotos und Videos einstellen, in der Vorschau ansehen, Aufnahmen testen und wiedergeben OFF: Kamera ausgeschaltet
	MENU	Wenn Sie diese Taste drücken wird die Menüoberfläche angezeigt bzw. sie gehen zurück zum vorherigen Schritt
	MODE	Kurz drücken um zwischen Fotoaufnahme, Videoaufnahme oder Wiedergabe zu wechseln
	Oben	Um nach oben zu scrollen
	Unten	Um nach unten zu scrollen
	OK	Zum Bestätigen und Ausführen



VOR DER INBETRIEBNAHME

A. SD-SPEICHERKARTE EINLEGEN

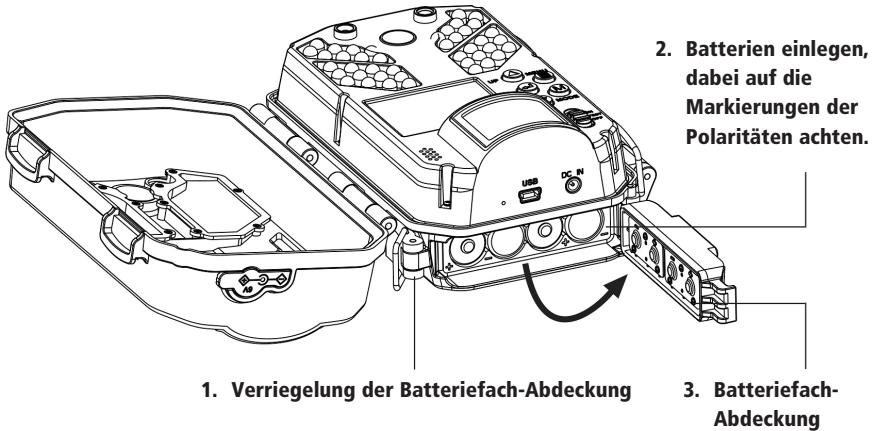
- Für diese Kamera ist eine Hochgeschwindigkeits-SD-Karte (Multimedia-Speicherkarte) der Klasse 6 oder höher erforderlich. Im Falle einer neu gekauften Speicherkarte für die erste Verwendung, oder wenn Daten auf der Speicherkarte vorhanden sind, die von der Kamera nicht erkannt oder die mit einer anderen Kamera aufgenommen wurden, muss die Speicherkarte erst formatiert werden. (Siehe Abschnitt „Speicherkarte formatieren“)
- Installieren Sie die SD-Karte wie folgt:**
Öffnen Sie die Verriegelungen an der Gehäuse-Front und klappen Sie die Gehäuse-Front auf. Schieben Sie die SD-Karte mit nach unten gerichteten Metall-Kontaktflächen in den Schlitz, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Das Klickgeräusch zeigt an, dass die SD-Karte korrekt installiert ist.



- Hinweise:**
 - Nehmen Sie die SD-Karte niemals aus dem Gerät, während dieses eingeschaltet ist, sonst könnte die SD-Karte beschädigt werden bzw. Daten verloren gehen.
 - Verwenden Sie nur SD-Karten der Klasse 6 und höher.
 - Verwenden Sie keine SD-Karte von minderer Qualität, da die Kamera die SD-Karte sonst möglicherweise nicht erkennt oder sogar nicht eingeschaltet werden kann.

B. BATTERIEN EINLEGEN

- Verwenden Sie 4 oder 8 AA-Batterien, um die Stromversorgung der Kamera zu gewährleisten.
- Wie abgebildet, öffnen Sie die Verriegelungen der Batteriefach-Abdeckung und öffnen dann die Abdeckung.
- Legen Sie die Batterien ein, achten Sie auf die angezeigten Polaritäten. Sollten Sie nur 4 Batterien verwenden, so legen Sie diese in die linken beiden Einbuchtungen.
- Schliessen Sie die Abdeckung wieder und verriegeln Sie sie danach.
- Drücken Sie den Schiebeschalter in die TEST-Position um zu prüfen, ob das Display aufleuchtet. Dies zeigt an, dass die Batterien korrekt eingelegt wurden.



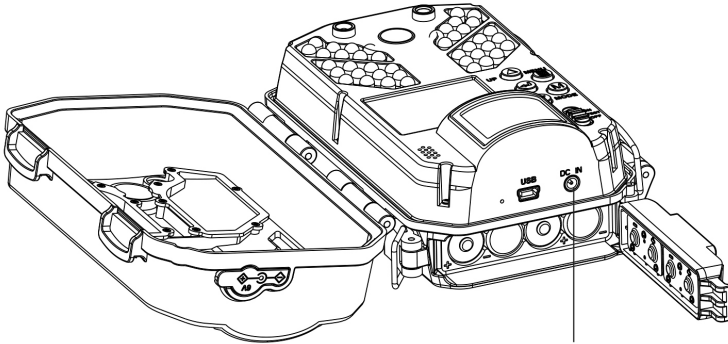
- **Hinweise:**
 - Installieren Sie die Batterien wie beschrieben und mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
 - Wenn Sie nur 4 AA-Batterien einlegen, ist die Batterielaufzeit kürzer.
 - Bei nicht richtig eingelegten Batterien lässt sich das Gerät nicht in Betrieb nehmen und dies könnte auch zu Schäden am Gerät führen.
 - Achten Sie darauf, die Batteriefach-Abdeckung immer sorgfältig zu schliessen, damit das Gerät und die Batterien vor Staub und Feuchtigkeit geschützt sind.



C. GEBRAUCH DES ADAPTERS

Sie können die Kamera auch mit dem Adapter als externe Stromquelle in Betrieb nehmen, gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Legen Sie die AA-Batterien ein, nehmen Sie die Einstellungen vor und drücken Sie den Schiebeschalter in die ON-Position, dann schliessen Sie das Gehäuse der Kamera.
- Entfernen Sie den wasserdichten Gummistöpsel der DC-Buchse, dann stecken Sie den DC-Kabelstecker fest in die Buchse.
- Stecken Sie den Adapter-Stecker in eine Steckdose. Nachdem dieser Stromanschluss erkannt wurde, schaltet die Kamera automatisch zu dieser Stromquelle um.



Stecken Sie das DC-Kable in diese Buchse

- **Hinweise:**
 - Benutzen Sie den Standard-Adapter mit dem markierten Ausgang DC6V/2.0A.
 - Wenn Sie den Betrieb mit dem Adapter wieder beenden, muss der wasserdichte Gummistöpsel wieder auf die DC-Buchse gesteckt werden.



D. GERÄT AN DEN PC ANSCHLIESSEN

Die Kamera kann an den PC angeschlossen werden, um die Daten zu übertragen und Aufnahmen und Videos zu prüfen.

- Schieben Sie den Schiebeschalter in die Position TEST.
- Verbinden Sie PC und Kamera mit dem USB-Kabel.
- Nun sehen Sie auf dem Kamera-Display die Anzeige „MSDC“ und auf dem PC-Bildschirm „New disk driver“. Sie können nun die Daten wie bei einem normalen USB-Stick abrufen.
- **Hinweise:**
 - Wenn Sie die Kamera an den PC anschliessen, muss der Schiebeschalter in der TEST-Position stehen.
 - Prüfen Sie, dass alle Kabel korrekt angeschlossen sind.
 - Wenn die PC-Ausstattung den Anforderungen der Kamera nicht genügt, könnte das Verbinden von PC und Kamera fehlschlagen.

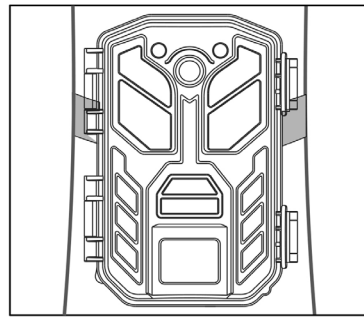
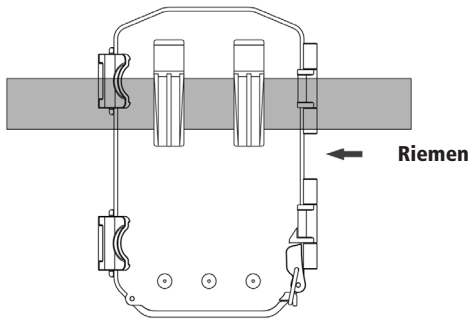


E. KAMERA INSTALLIEREN

Um optimale Bilder und Videos zu erhalten ist es wichtig, dass die Kamera auf einer soliden Oberfläche stabil angebracht wird. Riemen und Halterungen zur Installation im Lieferumfang.

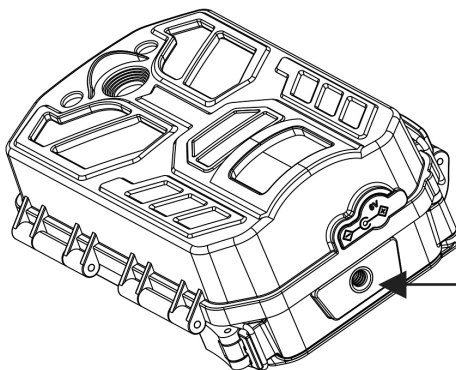
- **Befestigung mit Riemen**

Stecken Sie den Riemen durch die Haken an der Kamera-Rückseite, dann schlingen Sie den Riemen um einen Baum oder anderem Befestigungs-Gegenstand und befestigen Sie den Riemen, so dass die Kamera fest sitzt.



- **Befestigung mit Halterung/Stativ**

Installieren Sie die Montage-Klammer stabil an einem festen Objekt (z.B. Wand oder Baum), dann schrauben Sie die Halterungsschraube in die Schraubenöffnung am Boden der Kamera und ziehen Sie die Schraube an. Justieren Sie den Kamera-Winkel und ziehen Sie alle Schrauben an.



**Ziehen Sie die
Halterung in der
Schraubenöffnung
fest.**

INBETRIEBNAHME: VIDEOS UND FOTOS AUFNEHMEN

A. KAMERA EINSCHALTEN, GEBRAUCHEN UND AUSSCHALTEN

■ GERÄT EINSCHALTEN

- Schieben Sie den Schiebeschalter in die TEST-Position, der Bildschirm leuchtet auf und zeigt an, dass die Kamera eingeschaltet ist. Nun können alle Funktionen und Einstellungen vorgenommen werden, die Beschreibungen finden Sie im Kapitel „Menü-Einstellungen“ (Seite 17). Bis Sie Ihr Gerät besser kennenlernen, können Sie auch mit den Werkseinstellungen fortfahren.

■ MODI IN DER TEST-POSITION

- Wenn der Schiebeschalter in der TEST-Position steht, können Sie zwischen jedem Modus wechseln. Gehen Sie wie folgt vor:
 1. Sobald der Schiebeschalter in die TEST-Position geschoben wurde, befindet sich die Kamera im Foto-Modus.
 2. Drücken Sie nun die MODE-Taste, kann die Kamera zwischen folgenden Modi wechseln: Foto-Modus, Video-Modus und Wiedergabe-Modus. Der Benutzer sieht den eingestellten Modus an den Symbolen an der linken oberen Ecke des Bildschirms:



Foto-Modus



Video-Modus



Wiedergabe-Modus

- **Hinweis:** In der TEST-Stellung sind die Modi nur im Vorschaumodus, Sie können hier nicht den Arbeitsmodus der Kamera verändern. Wollen Sie im Arbeitsmodus der Kamera etwas ändern, so müssen Sie dies unter Menü-Einstellungen vornehmen.

■ PROBEAUFNAHME VOR DER ANWENDUNG

Um sicher zu stellen, dass die Kamera störungsfrei funktioniert, sollten Sie eine Probeaufnahme vor der Anwendung durchführen.

- Schieben Sie den Schiebeschalter in die TEST-Position, dann drücken Sie die Taste OK um einige Bilder aufzunehmen.
- Nun drücken Sie die Taste MODE um in den Video-Modus zu wechseln, dann drücken Sie nochmals die Taste OK um ein Video aufzunehmen.
- Nun drücken Sie die Taste MODE erneut um in den Wiedergabe-Modus zu wechseln, Sie können nun Fotos und Videos auf dem Bildschirm ansehen und prüfen, ob die Kamera einwandfrei funktioniert.



■ MONITOR-AUFNAHME

- Stellen Sie die Kamera ein, installieren Sie sie am Baum oder dem entsprechenden Objekt, richten Sie den Kamerawinkel ein und stellen Sie sicher, dass die Linse auf das gewünschte Aufnahme-Areal gerichtet ist.
- Schieben Sie den Schiebeschalter in die ON-Position, im Display zählt ein 5-Sekunden-Countdown abwärts und das blaue Licht am Front-Gehäuse blinkt. Nach 5 Sekunden wird der Bildschirm wieder schwarz und die Kamera schaltet in den Monitor-Modus. Wenn die Bewegungen von Tieren oder Personen erfasst werden, macht die Kamera entweder automatisch Fotos oder nimmt Videos auf.

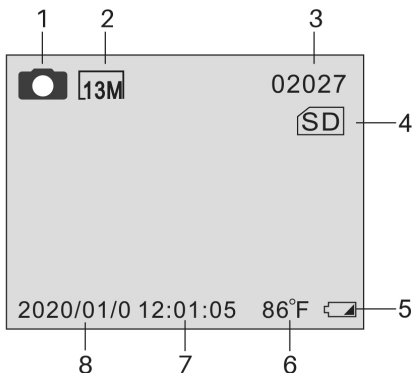
■ GERÄT AUSSCHALTEN

Wenn Sie das Gerät ausschalten wollen, müssen Sie wie folgt vorgehen:

- a) Wenn der Schiebeschalter in der ON-Position ist, schieben Sie den Schiebeschalter zuerst in die TEST-Position, in der Kamera erscheint der Start-Bildschirm und wechselt dann in die Foto-Vorschau. Dann schieben Sie den Schalter in die OFF-Position und die Kamera schaltet sich aus.
 - b) Wenn der Schiebeschalter in der TEST-Position ist, schieben Sie ihn in die OFF-Position und die Kamera schaltet sich aus.
- Nach dem Ausschalten in jedem Fall mindestens 3 Sekunden warten, bevor Sie die Kamera erneut einschalten.
 - **Hinweis:** Wenn die Kamera gerade aufnimmt, während Sie den Schiebeschalter verändern, sichert die Kamera automatisch die Aufnahme.

B. BILDSCHIRM-ANZEIGE IM FOTO-MODUS

Schieben Sie den Schiebeschalter in die TEST-Position, die Standardeinstellung ist der Foto-Modus. Im Foto-Modus erscheinen folgende Symbole auf dem Bildschirm:

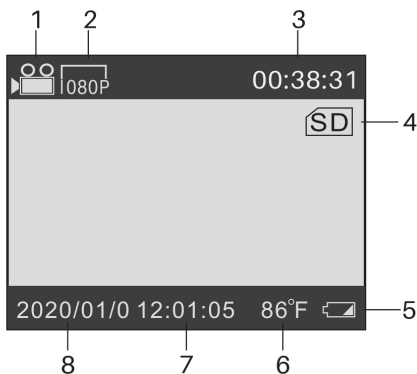


1. Symbol Foto-Modus
2. Symbol Bildauflösung
3. Anzahl der verbleibenden Fotos
4. Symbol SD-Speicherkarte
5. Batteriekapazität
6. Umgebungstemperatur
7. aktuelle Uhrzeit
8. aktuelles Datum



C. BILDSCHIRM-ANZEIGE IM VIDEO-MODUS

Wenn Sie sich im Foto-Modus (Schiebeschalter ist in der TEST-Position) befinden, drücken Sie die MODE-Taste um in den Video-Modus zu schalten. Im Video-Modus erscheinen folgende Symbole auf dem Bildschirm:



1. **Symbol Video-Modus**
2. **Symbol Bildauflösung Video**
3. **Anzeige verbleibende Videodauer**
4. **Symbol Speicherkarte**
5. **Batteriekapazität**
6. **Umgebungstemperatur**
7. **aktuelle Uhrzeit**
8. **aktuelles Datum**



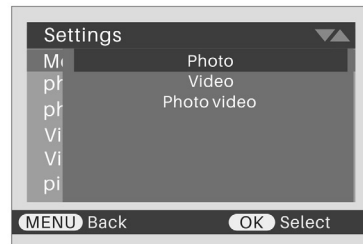
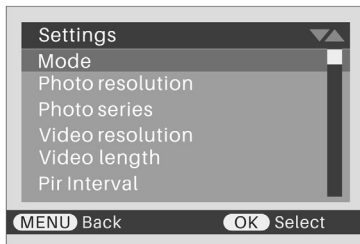
MENÜ-EINSTELLUNGEN

In diesem Kapitel wird die Einstellung und Benutzung verschiedener Unterfunktionen erklärt. **Um die Kamera-Parameter einzustellen, müssen Sie den Schiebeschalter in die TEST-Position schieben** und prüfen, dass sich das Gerät entweder im Foto- oder im Video-Modus befindet. Die Parameter können nur in diesen beiden Modi eingestellt werden, und auch alle in diesem Kapitel aufgeführten Einstellungen können nur in diesen beiden Modi durchgeführt werden. Die Menü-Operationen sind in diesen beiden Modi identisch. **Wenn die Einstellungen beendet sind, muss der Schiebeschalter in die ON-Position geschoben werden bevor die Kamera mit den getätigten Einstellungen in Betrieb genommen werden kann.**

■ MODE

Diese Funktion bestimmt, mit welchem Modus die Kamera im Monitor-Aufnahmestatus arbeitet – Foto, Video oder Foto & Video (der Schiebeschalter ist dann in der ON-Position).

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in die Menü-Einstellungen zu gelangen.
2. Drücken Sie die  oder  Taste um „Mode“ zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü wählen Sie mit Hilfe der  und  Taste den gewünschten Modus: Foto/Video/Foto & Video
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



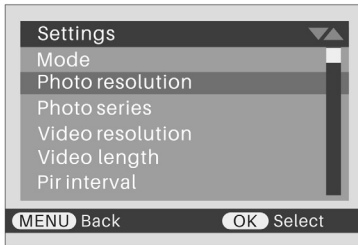
• Hinweise:

- Wenn Sie den Foto-Modus wählen: Die Kamera macht nur Bilder, wenn Sie den Schiebeschalter in die ON-Position schieben.
- Wenn Sie den Video-Modus wählen: Die Kamera zeichnet nur Videos auf, wenn Sie den Schiebeschalter in die ON-Position schieben.
- Wenn Sie den Foto & Video-Modus wählen: Die Kamera macht erst Bilder und zeichnet dann ein Video auf, wenn Sie den Schiebeschalter in die ON-Position schieben.

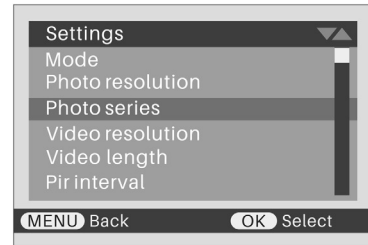
■ BILDAUFLÖSUNG

In dieser Funktion können Sie die Bildauflösung einstellen. Dies ist nur im Foto-Modus einstellbar, nicht im Video-Modus.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Bildauflösung“ (Photo Resolution) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste die gewünschte Auflösung: 30MP/20MP/16MP/13MP/8MP/5MP/3MP.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



Bildauflösung



Fotoserien

■ FOTOSERIEN

In dieser Funktion können Sie die Bildanzahl einstellen, welche die Kamera in einer Bildsequenz machen soll. Dies ist nur im Foto-Modus einstellbar, nicht im Video-Modus.

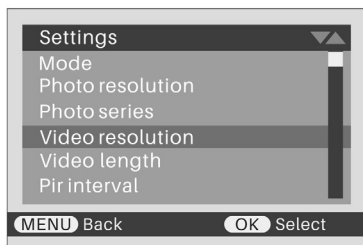
1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Serien erfassen“ (Photo Series) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste die gewünschte Bildanzahl: 1/2/3.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



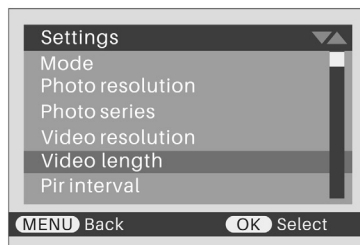
■ VIDEOAUFLÖSUNG

In dieser Funktion können Sie die Auflösung des Videos einstellen. Je höher die Auflösung, desto besser die Video-Qualität, desto mehr Speicherplatz benötigt die Videoaufnahme. Dies ist nur im Video-Modus einstellbar, nicht im Foto-Modus.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Videoauflösung“ (Video Resolution) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste die gewünschte Auflösung: 4K/2.7K/1080P/720P/VGA.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



Videoauflösung



Videodauer

■ VIDEO LÄNGE

In dieser Funktion können Sie die Videolänge einstellen. Dies ist nur im Video-Modus einstellbar, nicht im Foto-Modus.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Videolänge“ (Video Length) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste die gewünschte Dauer: 3 Sekunden bis 10 Minuten.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.

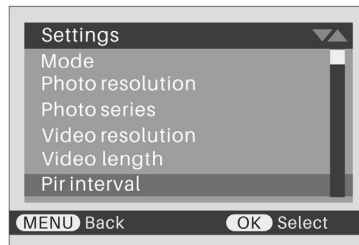
■ PIR-INTERVALL

In dieser Funktion können Sie die PIR-Intervallzeit einstellen. Dies heisst, Sie stellen ein, wie lange die Zeitdauer ist, bevor nach einer Aufnahmesequenz (Foto oder Video) der Bewegungsmelder erneut startet. Die Kamera nimmt dann während des gewählten Zeitintervalls keine Bilder oder Videos auf. Somit wird verhindert, dass auf der Speicherkarte zu viele Dateien gespeichert werden und den Speicherplatz beanspruchen. Sie können unter einer Vielzahl an PIR-Intervallen wählen.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die  oder  Taste um „PIR-Intervall“ zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der  und  Taste das gewünschte Intervall: 5 Sekunden bis 60 Minuten.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.

- **Hinweis:**

- Das PIR-Intervall hat eine grosse Auswirkung auf die Batterielaufzeit. Je kleiner das Intervall, desto öfter könnte sich das Gerät einschalten und desto mehr Energie wird verbraucht aber desto höher auch die Wahrscheinlichkeit, das gesuchte Objekt vor die Kamera zu bekommen.



PIR-Intervall



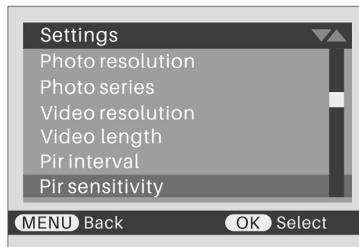
■ PIR-EMPFINDLICHKEIT

In dieser Funktion können Sie die Empfindlichkeit des PIR-Sensors einstellen. Wählen Sie entsprechend des Einsatzortes die Empfindlichkeit, wir empfehlen im Freien unter normalen Bedingungen „Mittel“ zu wählen, wenn die externe Umgebung einen grossen Einfluss auf die Aufnahme hat (z.B. wenn die Umgebung sehr kalt ist), „Niedrig“ zu wählen.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die  oder  Taste um „PIR Empfindlichkeit“ (PIR Sensitivity) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der  und  Taste die gewünschte Empfindlichkeit: Niedrig/Mittel/Hoch.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.

- **Hinweis:**

- Die PIR-Empfindlichkeit hat eine grosse Auswirkung auf die Batterielaufzeit. Je höher die Empfindlichkeit, desto öfter könnte sich das Gerät einschalten und desto mehr Energie wird verbraucht aber desto höher auch die Wahrscheinlichkeit, das gesuchte Objekt vor die Kamera zu bekommen.



PIR-Empfindlichkeit

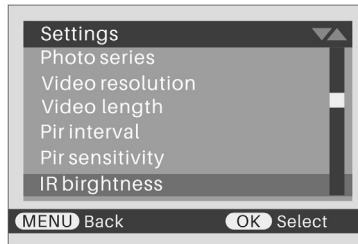
■ IR-HELLIGKEIT

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit der Infrarotlampe der Umgebung anpassen.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die $\triangle$ oder ∇ Taste um „IR-Helligkeit“ (IR Brightness) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der $\triangle$ und ∇ Taste die gewünschte Helligkeit: Ökonomie/Normal/Highlight.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.

• Hinweis:

- Die Infrarot-Helligkeit hat eine grosse Auswirkung auf die Batterielaufzeit und Nachtsicht der Kamera. Wenn Sie die Einstellung „Highlight“ einstellen, verbrauchen Sie mehr Energie, aber die Nachtsicht ist klarer.



IR-Helligkeit

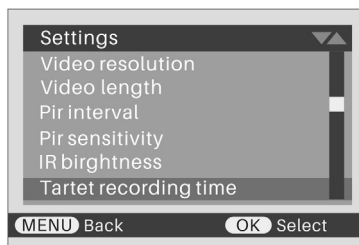


■ ÜBERWACHUNGSZEITRAUM (TARGET RECORDING TIME)

Mit dieser Funktion können Sie den Überwachungszeitraum und den Zeitpunkt, wann die Fotoaufnahmen starten oder enden sollen, festlegen.

Wenn Sie „Zeitraffer“ (Time lapse) ausschalten und die Funktion „Überwachungszeitraum“ (Target recording time) einschalten, arbeitet während dieser eingestellten Zeit der PIR Sensor. Ausserhalb dieser Zeit arbeitet der PIR Sensor nicht.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
 2. Drücken Sie die  oder  Taste um „Überwachungszeitraum“ (Target recording time) zu wählen und um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
 3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der  und  Taste die gewünschte Option: EIN oder AUS. Wählen Sie AUS und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste, wenn Sie keine Zeit eingeben möchten. Wenn Sie eine Zeit eingeben wollen, wählen Sie EIN und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste, nun können Sie die Start- oder Stop-Zeit der zeitgesteuerten Aufnahme wählen:
 - Stellen Sie zuerst die Start-Zeit ein. Wenn der Cursor bei „Hr“ (Stunden) startet, drücken Sie die  und  Taste um die gewünschte Stunde auszuwählen. Bestätigen Sie mit der OK-Taste. Der Cursor geht nun zu „min“, wählen Sie mit den  und  Tasten die gewünschten Minuten ein. Bestätigen Sie mit der OK-Taste und kommen Sie so zur Einstellung der Stop-Zeit. Gehen Sie genauso vor, wie bei den Stunden und Minuten zum Starten.
 4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.
- **Hinweise:**
 - Die eingegebene Zeit muss später als die aktuell in der Kamera angezeigte Zeit sein, sonst würde die Kamera erst am darauffolgenden Tag starten.
 - Wenn der „Überwachungszeitraum“ (Target recording time) eingeschaltet ist, drücken Sie den Schalter auf ON und die Kamera startet mit den eingegebenen Parametern.

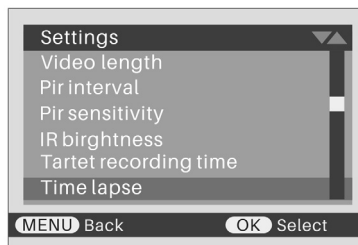


Überwachungszeitraum

■ ZEITRAFFER (TIME LAPSE)

Mit der Zeitraffer-Funktion kann der Aufnahmeprozess, der eigentlich mehrere Minuten oder Stunden dauert, komprimiert werden und im Video-Modus wiedergegeben werden.

- Die Funktion „Zeitraffer“ (Time Lapse) legt fest, wie viele Fotos in einem bestimmten Zeitfenster gemacht werden, und dann werden diese Bilder zusammengesetzt und als Video gespeichert.
 - Wenn die Funktion „Überwachungszeitraum“ (Target recording time) ausgeschaltet ist und die „Zeitraffer“-Funktion (Time Lapse) eingeschaltet ist, nimmt die Kamera den ganzen Tag Fotos auf und stellt sie zu einer Videosequenz zusammen.
 - Wenn die Funktionen „Überwachungszeitraum“ und „Zeitraffer“ gleichzeitig eingeschaltet sind, nimmt die Kamera während der festgesetzten Zeit Bilder auf, ausserhalb der festgesetzten Zeit nimmt sie keine Bilder auf.
1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
 2. Drücken Sie die  oder  Taste um „Zeitraffer“ (Time Lapse) zu wählen, dann klicken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
 3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der  und  Taste die gewünschte Option: EIN oder AUS. Wählen Sie AUS und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste, wenn Sie keine Zeitraffer-Funktion möchten. Wenn Sie den Zeitraffer einschalten wollen, wählen Sie EIN, nun können Sie die Intervall-Zeit der Zeitraffer-Aufnahme wählen:
 - Wenn der Cursor bei „min“ stoppt, drücken Sie die  und  Tasten um die gewünschten Minuten auszuwählen. Bestätigen Sie mit der OK-Taste. Der Cursor geht nun zu „second“, wählen Sie mit den  und  Tasten die gewünschten Sekunden aus. Bestätigen Sie mit der OK-Taste. Sie können eine Zeit von 00:15 bis 59:59 eingeben.
 4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



Zeitraffer



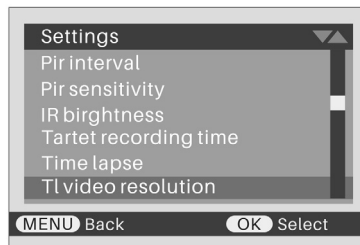
- **Hinweise:**

- Diese Funktion kann zusammen mit der Funktion „Überwachungszeitraum“ kombiniert werden. Während des Überwachungszeitraums macht die Kamera Fotos, ausserhalb dieses Zeitraums macht die Kamera keine Bilder.
- Wählen Sie die Funktion „Zeitraffer“ (Time lapse): Wenn diese Funktion auf EIN gestellt ist, macht die Kamera analog der eingestellten Parameter Fotos und stellt sie automatisch zu einem Video zusammen.

■ ZEITRAFFER-VIDEOAUFLÖSUNG

Um die Zeitraffer-Funktion für Videos einzuschalten, müssen die Funktionen „Überwachungszeitraum“ und „Zeitraffer“ zusammen eingestellt werden, sie funktioniert nicht, wenn nur eines davon eingestellt ist.

1. Wenn Sie im Foto/Video-Modus sind, drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die  oder  Taste um „Zeitraffer-Videoauflösung“ (Time Lapse Video Resolution) zu wählen, dann klicken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie die gewünschte Auflösung: 13M (4192x3112P)/5M (2592x1944P)/3M (2048x1536P).
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



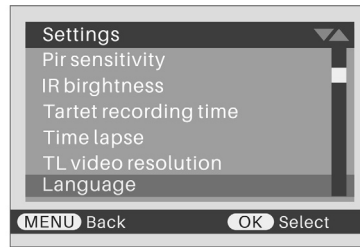
Zeitraffer-Videoauflösung



■ SPRACHE WÄHLEN

Mit dieser Funktion können Sie die Sprache auf dem Kamera-Display einstellen.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Sprache“ (Language) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste die gewünschte Sprache.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



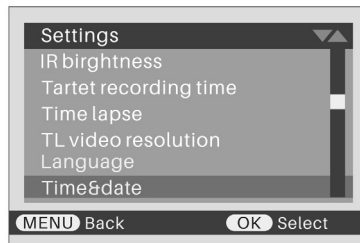
Sprache



■ UHRZEIT UND DATUM

Mit dieser Funktion können Sie die Uhrzeit und das Datum einstellen.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die  oder  Taste um „Einstellung der Zeit und Datum“ (Time&Date) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü stellen Sie die aktuelle Uhrzeit und das Datum ein. Gehen Sie dazu wie folgt vor: stellen Sie mit Hilfe der  und  Taste nacheinander Jahr/Monat/Tag/Stunde/Minuten ein und gehen Sie immer durch Drücken der OK-Taste zur nächsten Position.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.
5. Im Untermenü können Sie mit der  oder  Taste „Zeitformat“ wählen. Drücken Sie die OK-Taste um zwischen den Optionen „24h clock“ oder „12h clock“ zu wechseln, dann drücken Sie zur Bestätigung nochmals die OK-Taste.
6. Im Untermenü können Sie mit der  oder  Taste „Datumsformat“ wählen. Damit können Sie festlegen, in welcher Reihenfolge Tag/Monat/Jahr genannt werden sollen. Drücken Sie die OK-Taste um zwischen den Optionen dd (Tag) / mm (Monat) / yy (Jahr) oder yy (Jahr) / mm (Monat) / dd (Tag) oder mm (Monat) / dd (Tag) / yy (Jahr) zu wählen und dann drücken Sie zur Bestätigung nochmals die OK-Taste.
7. Wenn Sie nun die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.

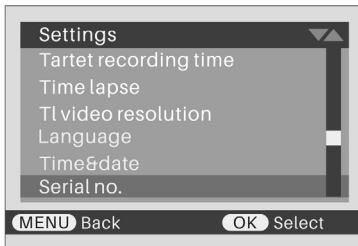


Uhrzeit und Datum

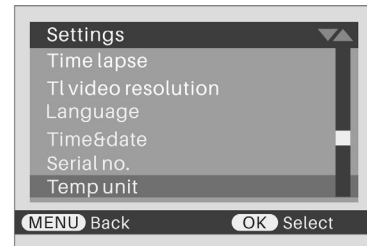
■ KAMERA-SERIENNUMMER

Damit man diese Kamera von anderen Kameras unterscheiden kann, kann die Kamera mit einer vierstelligen Seriennummer markiert werden.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Seriennummer“ (Serial no.) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü wählen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste aus, ob die Kamera-Seriennummer auf den Bildern und Videos angezeigt werden soll oder nicht. Sie können dazu AUS oder EIN wählen. Wenn Sie AUS wählen, wird keine Seriennummer angezeigt. Wenn Sie EIN wählen, kommen Sie ins Untermenü, drücken Sie dann die OK-Taste um in das Programm der Eingabe (Camera Name) zu kommen. Geben Sie die Kamera-Seriennummer mit den Δ und ∇ Tasten ein, dann drücken Sie die OK-Taste um zwischen 4-stelligen Zahlen zu wechseln.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



Kamera-Seriennummer



Einheit der Temperatur

■ EINHEIT DER TEMPERATUR

Mit dieser Funktion können Sie die Gradeinheit einstellen: °C für Celsius oder °F für Fahrenheit.

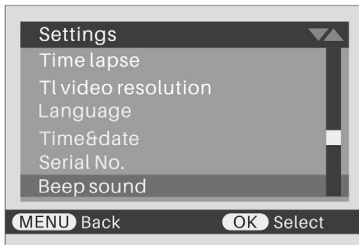
1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Einheit der Temperatur“ (Temp Unit) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste die gewünschte Einheit: °C oder °F.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



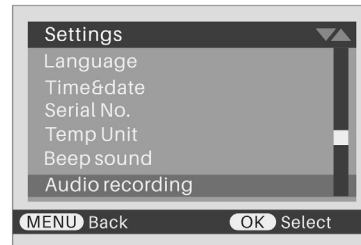
■ SIGNALTON

Mit dieser Funktion können Sie den Tastenton ein- oder ausschalten.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die oder Taste um „Piepton“ (Beep Sound) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der und Taste die gewünschte Option aus: EIN oder AUS.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



Signalton



Tonaufnahme

■ AUDIOAUFNAHME

Mit dieser Funktion können Sie einstellen, ob Sie auch den Ton mit aufnehmen wollen oder nicht.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die oder Taste um „Audioaufnahme“ (Audio Recording) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der und Taste die gewünschte Option aus: EIN oder AUS.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.

■ STEMPEL

Mit dieser Funktion können Sie einstellen, ob Sie den Datums- und Tages-Stempel auf den Aufnahmen/Videos angezeigt bekommen wollen. Wählen Sie „Einstellung der Zeit und Datum“, nur „Datum“ oder AUS, wenn Sie keine Stempel-Anzeige wünschen.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Stempel“ (Stamp) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste die gewünschte Option: Einstellung der Zeit und Datum/Datum/AUS.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.



Stempel



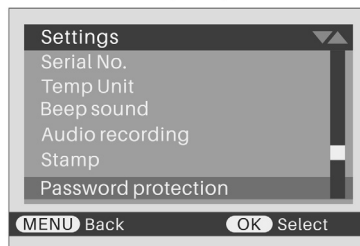
■ PASSWORTSCHUTZ

Mit dieser Funktion können Sie ein Passwort einrichten, um die Privatsphäre sicherzustellen. Wenn Sie Ihre Kamera mit einem Passwort schützen, müssen Sie dieses jedesmal erneut eingeben, wenn Sie die Kamera in Betrieb nehmen.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die  oder  Taste um „Passwortschutz“ (Password) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der  und  Taste die gewünschte Option aus: AUS oder EIN. Wenn Sie AUS wählen, ist die Einstellung damit schon wieder beendet. Wenn Sie EIN wählen, öffnet sich das Einstellungs-Menü, dann drücken Sie die OK-Taste um in die Passwort-Eingabe zu kommen. Drücken Sie die  oder  Tasten um das Passwort einzugeben, dann drücken Sie nochmals die OK-Taste um eine 4-stellige Nummer auszusuchen.
4. Drücken Sie die OK-Taste um die Einstellung zu bestätigen und zum Einstellungs-Menü zurückzukehren. Wenn Sie dann die MENU-Taste drücken, kehren Sie zum Hauptmenü zurück.

- **Hinweis:**

- Sie müssen Ihr Passwort natürlich im Gedächtnis behalten. Sollten Sie Ihr Passwort vergessen haben, lautet das Standard-Passwort der Kamera „1111“.



Passwortschutz

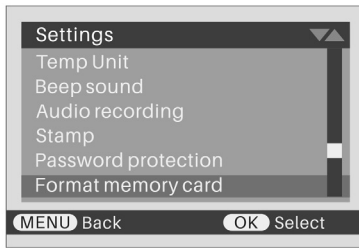
■ SPEICHERKARTE FORMATIEREN

Mit dieser Funktion können Sie die Speicherkarte formatieren und damit alle Daten auf der Speicherkarte löschen.

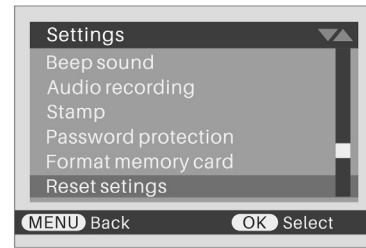
1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Formatierung“ (Format) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste die gewünschte Option: Speicherkarte formatieren: JA oder Speicherkarte nicht formatieren: NEIN.
4. Nach der Einstellung kehrt die Kamera automatisch zum Einstellungs-Menü zurück.

• Hinweis:

- Wenn Sie die Speicherkarte formatieren, werden alle Daten auf der Speicherkarte gelöscht und können nicht wiederhergestellt werden. Wenden Sie diese Funktion also mit Weitblick und Vorsicht an.



Speicherkarte formatieren



Reset durchführen

■ EINSTELLUNGEN ZURÜCKHOLEN (RESET)

Mit dieser Funktion können Sie die Kamera auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Dies können Sie zum Beispiel einsetzen, wenn Sie die Kamera falsch eingestellt haben. Der Reset löscht die Daten auf der Kamera und der Speicherkarte nicht.

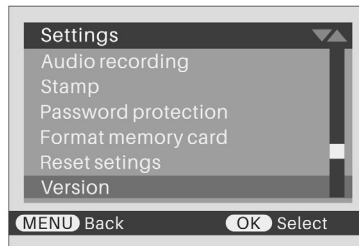
1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Standard Einstellungen“ (Reset settings) zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste die gewünschte Option aus: JA oder NEIN.
4. Nach der Einstellung kehrt die Kamera automatisch zum Einstellungs-Menü zurück.



■ SOFTWARE-VERSION

Mit dieser Funktion können Sie die momentane Software einsehen und können eine neue, aktuellere Software laden.

1. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Einstellungs-Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Δ oder ∇ Taste um „Version“ zu wählen, dann drücken Sie die OK-Taste um in das entsprechende Untermenü zu kommen.
3. Im Untermenü suchen Sie mit Hilfe der Δ und ∇ Taste die gewünschte Option aus: Version.
4. Nach der Einstellung drücken Sie die OK-Taste und kehren zum Einstellungs-Menü zurück.



Software-Version einsehen

WIEDERGABE

Die aufgenommenen Fotos und Videos können mit der Kamera angeschaut, also wiedergegeben werden. Sie können die Daten sperren, entsperren oder löschen.

Für eine Bedienung im Wiedergabe-Modus muss der Schiebeschalter in der Position TEST stehen, dann drücken Sie die MODE-Taste um in den Wiedergabe-Modus zu kommen und dort zu bleiben.

■ AUFNAHMEN ABSPIELEN

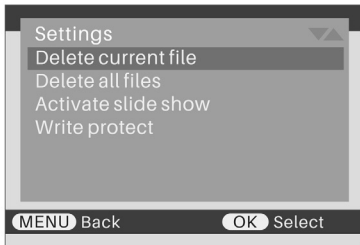
1. Drücken Sie die MODE-Taste, um in den Wiedergabe-Modus zu kommen, die Daten auf der Karte werden auf dem Bildschirm angezeigt. Das Symbol auf der oberen linken Ecke des Bildschirms zeigt den Dateityp an, entweder  für Foto oder  für Video.
2. Drücken Sie die  und  Taste, um in der Datei vorwärts oder rückwärts zu blättern.
3. Wenn Sie die Video-Datei auswählen, drücken Sie zur Wiedergabe die OK-Taste, wenn Sie die OK-Taste erneut drücken, pausiert die Wiedergabe. Wenn Sie die MENU-Taste drücken, stoppt die Wiedergabe ganz.
4. Nach der Wiedergabe drücken Sie die MODE-Taste und kehren zum Einstellungs-Menü zurück.



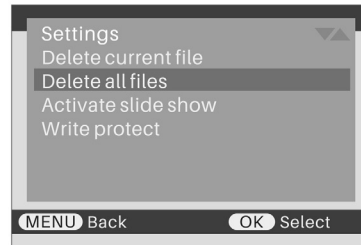
■ AKTUELLE DATEI LÖSCHEN

Im Wiedergabe-Modus können Sie die aktuelle Datei löschen.

1. Drücken Sie die oder Taste, um die Datei, die gelöscht werden soll, auszusuchen. Drücken Sie die MENU-Taste um wieder zum Wiedergabe-Menü zurückzukehren.
2. Drücken Sie die oder Taste um „diese Datei löschen?“ (Delete current file) auszusuchen. Dann drücken Sie die OK-Taste um die Datei zu löschen.



Aktuelle Datei löschen



Alle Dateien löschen

■ ALLE DATEIEN LÖSCHEN

Mit dieser Funktion können Sie alle Foto- und Video-Dateien löschen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die MODE-Taste um in den Wiedergabe-Modus zu kommen.
2. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Wiedergabe-Menü zu kommen.
3. Drücken Sie die oder Taste um „alle Dateien löschen?“ (Delete All) auszuwählen, dann drücken Sie die OK-Taste um die Option auszuwählen: JA oder NEIN.
4. Drücken Sie die OK-Taste, um die Operation auszuführen und zum Wiedergabe-Menü zurückzukehren.

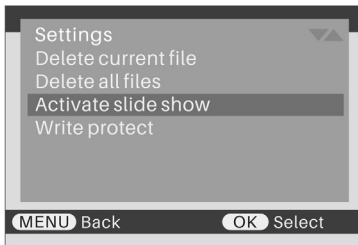
• Hinweis:

- Wenn Sie die Dateien gelöscht wurden, können sie nicht wiederhergestellt werden. Wenden Sie diese Funktion also mit Weitblick und Vorsicht an.

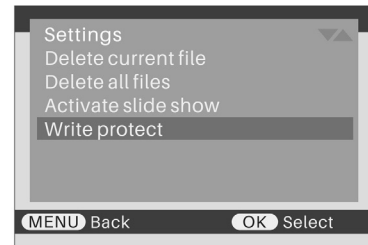
■ DIASHOW

Im Wiedergabe-Modus können die Bilder auch als Diashow gezeigt werden.

1. Im Wiedergabe-Modus drücken Sie die MENU-Taste um in das Wiedergabe-Menü zu kommen.
2. Drücken Sie die $\triangle$ oder ∇ Tasten um „Diashow aktivieren“ (Activate slide show) auszuwählen, dann drücken Sie die OK-Taste um die Diashow zu starten.
3. Wenn Sie die OK-Taste erneut drücken, endet die Diashow.



Diashow



Schutz vor Überschreibung

■ SCHUTZ VOR ÜBERSCHREIBUNG

Sie können mit dieser Funktion eine oder alle Dateien schützen, damit sie nicht versehentlich gelöscht werden.

1. Drücken Sie die $\triangle$ oder ∇ Taste um die Datei auszuwählen, die geschützt werden soll.
2. Drücken Sie die MENU-Taste um in das Untermenü zu kommen, dann drücken Sie die OK-Taste um „Schreibschutz“ (Write protect) auszuwählen. Drücken Sie die OK-Taste und dann die $\triangle$ oder ∇ Taste um zwischen den Optionen auszuwählen: „diese Datei schützen?“ oder „alle Dateien schützen?“.
3. Drücken Sie die OK-Taste, damit die Option ausgeführt wird. Mit der MENU-Taste können Sie zum Menü zurückkehren.



■ DATEIEN ENTSPERREN

Sie können mit dieser Funktion eine oder alle Dateien entsperren. Wenn Sie eine geschützte Datei löschen wollen, müssen Sie sie erst entsperren, erst danach können sie gelöscht werden.

1. Im Wiedergabe-Modus drücken Sie die oder Taste um die geschützten Fotos/Videos auszusuchen.
 2. Drücken Sie die MODE-Taste um zum Wiedergabe-Modus zu kommen.
 3. Drücken Sie die MENU-Taste um zum Untermenü zu wechseln. Drücken Sie die oder Tasten um „Schreibschutz“ (Write protect) auszuwählen, dann drücken Sie die OK-Taste um zum Untermenü zu kommen und wählen mit der oder Taste entweder „diese Datei entsperren?“ oder „alle Dateien entsperren?“.
- **Hinweise:**
 - Sobald die Datei gesperrt ist, wird im Bildschirm das Symbol angezeigt.
 - Sobald die Datei entsperrt ist, erlischt das Symbol des Schlüssels.
 - Wenn Sie den Löschvorgang ausführen (siehe Seite 35), werden die geschützten Dateien nicht gelöscht, nur wenn Sie die SD-Karte formatieren, werden die geschützten Dateien ebenfalls gelöscht.



PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	EVENTUELLE URSACHE	LÖSUNG
Kamera kann nicht eingeschaltet werden.	Batterie fast leer oder falscher Batterietyp eingelegt.	Legen Sie neue und die richtigen Batterien ein.
	Batterie falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien wie in dieser Anleitung beschrieben ein.
	Es befindet sich etwas im Batteriefach.	Prüfen Sie, ob sich etwas im Batteriefach befindet, entfernen Sie es und säubern Sie das Fach.
	Unkorrekte Spezifikation oder Verbindung zur externen Stromquelle.	Achten Sie auf die passende externe Stromquelle und die adäquate Verbindung.
	Die Betriebstemperatur ist zu hoch oder zu niedrig.	Achten Sie darauf, dass die Aussentemperatur nicht zu hoch oder niedrig ist.
Gerät schaltet plötzlich aus.	Geringe Batterieleistung.	Ersetzen Sie die Batterien durch neue oder nutzen Sie eine externe Stromquelle.
Kann die Speicherkarte nicht lesen oder Daten speichern.	Stromausfall vor der Dateispeicherung.	Ersetzen Sie die Batterien durch neue oder nutzen Sie eine ausreichende, externe Stromquelle.
	Die Geschwindigkeit des Speicherkarte ist zu langsam.	Ersetzen Sie die Speicherkarte, die Schreibgeschwindigkeit sollte CALSS4 oder darüber sein.
	Die Speicherkarte ist beschädigt oder nicht passend.	Ersetzen Sie die Speicherkarte durch eine passende.



PROBLEM	EVENTUELLE URSACHE	LÖSUNG
Die Fotos bei Tag sind normal, die bei Nacht sind dunkel.	Die Infrarot-Lampe arbeitet nicht normal, weil die Batterien fast leer sind oder die Stromquelle nicht genügend Energie liefert.	Ersetzen Sie die Batterien durch neue oder nutzen Sie eine ausreichende, externe Stromquelle.
Die Kamera stoppt die Aufnahme während sie eingeschaltet ist.	Geringe Batterieleistung oder die externe Stromquelle passt nicht.	Ersetzen Sie die Batterien durch neue oder nutzen Sie eine ausreichende, externe Stromquelle.
	Die Speicherkarte ist beschädigt oder von schlechter Qualität.	Ersetzen Sie die Speicherkarte oder formatieren Sie die Speicherkarte, setzen Sie die Kamera auf die Werkseinstellung zurück und starten Sie die Kamera erneut.
Die Tasten lassen sich nicht bedienen.	Kurzschluss, weil die Kamera an andere Geräte angeschlossen ist.	Kamera trennen, erneut starten.
	Eine Taste ist eingeklemmt.	Drücken Sie auf jede Taste, um deren Funktionsfähigkeit zu prüfen und starten Sie die Kamera erneut.
	Die schlechte Qualität der Speicherkarte verursacht, dass sich das Gerät nicht bedienen lässt.	Speicherkarte und Batterien ersetzen und Kamera erneut starten.



PROBLEM	EVENTUELLE URSACHE	LÖSUNG
Die Kamera benötigt viel Energie.	Das PIR-Intervall ist kurz eingestellt.	Je länger das PIR-Intervall eingestellt ist, desto länger halten die Batterien.
	Die PIR-Empfindlichkeit ist zu hoch eingestellt.	Je niedriger die PIR-Empfindlichkeit eingestellt ist, desto länger halten die Batterien.
	Die IR-Helligkeit ist zu hoch eingestellt.	Je dunkler die IR-Helligkeit eingestellt ist, desto länger halten die Batterien.
	Die Videodauer ist zu lang eingestellt.	Je kürzer die Videodauer eingestellt ist, desto länger halten die Batterien. (Empfehlung: 5 Sekunden)
	Die Fotoserien sind zu lang eingestellt.	Je niedriger die Anzahl, desto länger halten die Batterien.
	Es werden viele Fotos und Videos bei Nacht gemacht.	Das Nacht-Infrarotlicht benötigt viel Energie. In diesem Fall evtl. auf externe Stromquelle zurückgreifen.
	Tipp: versuchen Sie die Einstellungen so vorzunehmen, dass die Batterien nicht zu schnell geleert werden.	
Bei Benutzung einer externen Stromquelle arbeitet die Kamera nicht normal.	Schlechter Stromkontakt.	Prüfen Sie anhand des Bildschirms, ob die Stromzufuhr sichergestellt ist.
	Fehler der externen Versorgungsspannung bzw. zu wenig Spannung	Ersetzen Sie die externe Stromquelle. Anforderungen: Ausgangsspannung DC 6V (+/- 5%), Ausgangsstrom ist grösser oder gleich 2A. Die Kamera kann bei zu geringer Spannung nicht arbeiten, aber zu hohe Spannung kann sie beschädigen.



PROBLEM	EVENTUELLE URSACHE	LÖSUNG
Die Kamera ist undicht oder beschlagen.	Der wasserdichte Ring ist abgefallen oder es befindet sich etwas auf dem Ring.	Prüfen Sie den wasserdichten Ring und halten Sie ihn sauber. Der Ring darf nicht aufspringen oder umgedreht werden.
	Die Verriegelungen sind nicht fest verschlossen oder der wasserdichte Stecker der externen Stromquelle ist nicht richtig angebracht.	Bevor Sie die Kamera einschalten sollten Sie alle Verriegelungen schliessen, der Stecker muss fest eingesteckt sein.
	Unkorrekte Handhabung, z.B. wurde die Kamera ins Wasser getaucht.	Diese Kameras können zwar Regen standhalten, dürfen aber nicht ins Wasser getaucht werden.
	Die Kamera wurde falsch montiert, z.B. umgedreht.	Montieren Sie die Kamera wie beschrieben. Die Linse der Kamera muss immer oben liegen und die Kamera muss vertikal montiert werden. Wenn Sie die Kamera nahe am Boden montieren, muss sie trotzdem mindestens 20 cm über dem Boden angebracht werden.
	Hinweis: Die Kamera kann auch bei Regen Aufnahmen machen. Sollte die Kamera beschlagen oder voll Wasser sein, obwohl sie normal arbeitet, sollte sie trotzdem sofort ausgeschaltet werden und die Batterien herausgenommen werden. Trocknen Sie die Kamera, dann öffnen Sie den Deckel und lassen sie in einem gut belüfteten Raum aufrecht stehen. Benutzen Sie die Kamera erst wieder, wenn die Kamera trocken ist.	
Die Kamera arbeitet nicht normal oder die Funktionen sind verstellt.	Die Einstellungen wurden unkorrekt vorgenommen.	Stellen Sie die Funktionen wie beschrieben ein. Im Notfall setzen Sie die Kamera auf die Werkseinstellung zurück.
Die Kamera zeigt Passwort-Fehler an.	Das Passwort war falsch oder ist vergessen.	Geben Sie „1111“ ein, dann können Sie ein neues Passwort eingeben.



PROBLEM	EVENTUELLE URSACHE	LÖSUNG
Die Kamera nimmt nicht automatisch auf.	Der PIR-Sensor arbeitet nicht wenn sich die Kamera in der Zeitraffer-Funktion befindet.	Schalten Sie die Zeitraffer-Funktion aus.
Das Gerät kann nicht auf die Funktion „Video“ oder „Foto & Video“ umschalten.	Die Zeitraffer-Funktion ist eingeschaltet.	Schalten Sie die Zeitraffer-Funktion aus.
Andere Probleme	Die Kamera kann zwar eingeschaltet werden, aber es gibt andere Probleme.	Versuchen Sie folgendes: Batterien ersetzen; Speicherkarte ersetzen oder formatieren; Werkseinstellung zurücksetzen.

Sollten andere Fragen oder Fehler auftreten, kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen durch Strom wie Stromschlag, Kurzschluss oder Brand zu vermeiden, bitten wir Sie, folgende Sicherheitsbestimmungen immer zu berücksichtigen:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme.
- Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren! Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Niemals das Gerät abdecken oder in der Nähe von brennbaren Materialien aufstellen; von Flammen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Ofen, Herd, Heizungen oder von Wärme abgebenden Geräten lagern oder stellen. Gerät niemals in explosionsgefährdeten Räumen einsetzen.
- Gerät niemals in die Nähe von Wasser (Teich, Schwimmbecken) stellen, wo die Gefahr besteht, dass es ins Wasser fallen könnte. Stromschlaggefahr!
- Das Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung konzipiert.



- Niemals Gegenstände in das Gerät stecken.
- Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör bzw. Original-Zubehör benutzen, sonst könnte das Gerät beschädigt werden bzw. Gefahr von Stromschlag, Brand und Personenschaden!
- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Stellen Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern auf. Gerät von Kindern unter 8 Jahren generell fernhalten. Auch mit dem Verpackungsmaterial sollten Kinder niemals spielen dürfen, es besteht Erstickungsgefahr durch Plastiktüten!
- Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen unter Alkohol- und Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Für Reparaturen am Gerät immer Rücksprache mit der Verkaufsstelle nehmen. Niemals Abdeckungen entfernen oder Reparaturen selbst vornehmen! Stromschlaggefahr!
- **Durch unsachgemässe Reparaturen oder Handhabung können erhebliche Gefahren für den Benutzer und das Umfeld entstehen. Für Schäden, welche durch falschen Gebrauch, Nicht-Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften, oder durch eine nicht in dieser Anleitung vorgesehenen Verwendung verursacht werden, wird jegliche Haftung abgelehnt.**

ENTSORGUNG UND GARANTIE

■ ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.

■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantiesprüche.



TECHNISCHE DATEN

Modell	Garten- und Wild-Überwachungskamera
Art.-Nr.	227456
Bildsensor	SMOS, Max. 13MP, Maximum 30 MP (Software Interpolation)
Funktionsmodi	Foto/Video/Foto&Video/Zeitraffer
Objektiv	F: 2,5, f= 8,7 mm
Display	2.0" TFT-LCD
Bildauflösung	30M/20M/16M / 13M/8M/5M/3M, Format jpeg
Videoauflösung	Videoformat AVI, 4K/2,7K/1080P/720P/VGA
Auslösezeit	0,3 Sekunden
Speichermedium	Unterstützt SD/SDHC Karte, max. bis 128 GB
Stromversorgung	4 bzw. 8 Batterien Typ AA
Externe Stromversorgung	DC 6V/2.0A
Abmessungen	150 x 112 x 66 mm
Gewicht	285 +/- 5 g (ohne Batterien)
Wasserschutz	IP66
Sprachen	Englisch / Französisch / Deutsch / Japanisch / Spanisch / Italienisch / Chinesisch
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Zertifizierung	CE
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten .



SOMMAIRE

- 46 Consignes de sécurité spéciales
- 47 Description de l'appareil
- 50 Les touches et leurs fonctions
- 51 Avant la mise en service
 - 51 Insérer la carte mémoire SD
 - 52 Mise en place des piles
 - 53 Utilisation de l'adaptateur
 - 54 Connexion de l'appareil à un ordinateur
 - 55 Installation de la caméra
- 56 Mise en service : Enregistrement de vidéos et photos
 - 56 Mettre en marche, utiliser et éteindre la caméra
 - 57 Affichage sur l'écran sur le mode photo
 - 58 Affichage sur l'écran sur le mode vidéo
- 59 Réglages du menu
 - 59 Mode
 - 60 Résolution photo / photos en série
 - 61 Résolution vidéo / Durée de la vidéo
 - 62 Intervalle PIR
 - 63 Sensibilité PIR
 - 64 Luminosité IR
 - 65 Temps d'enregistrement cible
 - 66 Photos chronométrées
 - 67 Résolution vidéo TL
 - 68 Langues
 - 69 Temps & Date
 - 70 Numéro de série de la caméra / Unité de température
 - 71 Signal sonore / Enregistrement audio
 - 72 Timbre
 - 73 Protection avec mot de passe
 - 74 Formatage de la carte mémoire / Réinitialiser
 - 75 Version
- 76 Lecture
 - 76 Lecture des enregistrements
 - 77 Supprimer ce fichier / Supprimer tous les fichiers
 - 78 Diaporama / Protection contre l'écrasement
 - 79 Débloquer les fichiers
- 80 Dépannage
- 84 Consignes de sécurité importantes
- 85 Mise au rebut et garantie
- 86 Caractéristiques techniques



Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de cette caméra de chasse avec vision nocturne, qui vous permettra de prendre des photos de gibiers en toute simplicité.

Avant de monter l'appareil et de le mettre en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, afin de vous familiariser avec votre nouvel appareil et de garantir une sécurité maximum. Les consignes de sécurité doivent tout particulièrement être respectées, afin d'éviter des accidents et des endommagements. Nous vous recommandons, de conserver soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir éventuellement le relire ultérieurement.

■ LES AVANTAGES DE VOTRE CAMERA DE CHASSE

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| – Vidéo HD en 4K | – Vision nocturne |
| – Résolution image : 30.0 MP | – Images en accéléré |
| – Vitesse de déclenchement : 0,3 s | – Camouflage |
| – Longue autonomie | – Détecteur de mouvements à distance |

CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES

- Si la caméra est endommagée, éteignez-la immédiatement. Risque d'explosion et d'incendie !
- Risque d'électrocution ou d'incendie en cas d'utilisation d'une source électrique externe. Maintenez la caméra toujours sèche et ne la recouvrez jamais.
- Ne mettez pas l'appareil en marche en cas d'orage. Risque d'électrocution !
- Ne faites pas tomber l'appareil, n'appuyez pas dessus, ne le coincez pas et ne faites pas de trous dedans.
- En cas de non-utilisation, retirez toujours les piles et rangez l'appareil et les piles dans un endroit sec.
- Fixez toujours la caméra sur un support solide. Refermez bien tous les caches avant la mise en service. Ne l'installer jamais à l'envers et ne plongez jamais la caméra dans de l'eau.
- N'appuyez pas sur et ne cognez pas contre l'écran LCD.
- Si l'écran LCD devait se casser ou si vous deviez entrer en contact avec le liquide qui s'en échappe, rincez la surface entrée en contact avec beaucoup d'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Si vous deviez avaler ce liquide, rincez votre bouche avec beaucoup d'eau puis buvez beaucoup d'eau et consultez également un médecin.

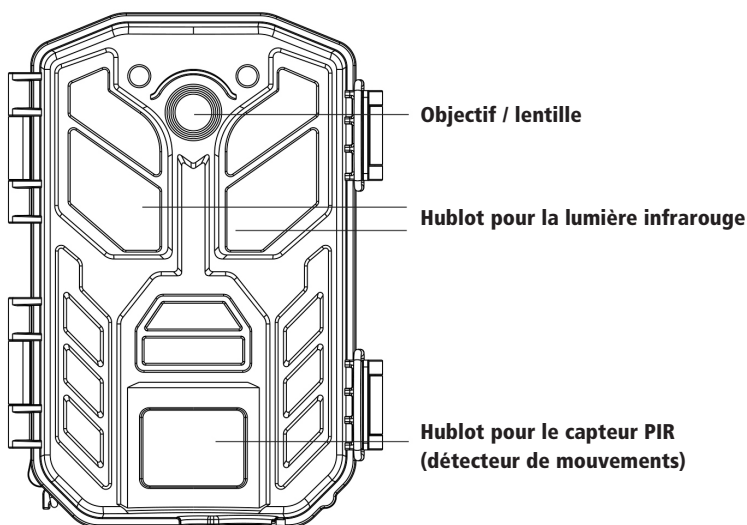


■ CONSIGNE D'UTILISATION

- Si vous connectez la caméra à un ordinateur, celui-ci doit au moins avoir les caractéristiques suivantes :
 - Pentium 2.0 GHZ ou plus
 - Windows XP ou plus
 - 2GB RAM
 - 80 GB ROM ou plus
 - Port USB 2.0 standard ou plus
 - Carte mémoire 1GB ou plus
 - Résolution images 1024 x 768 ou plus

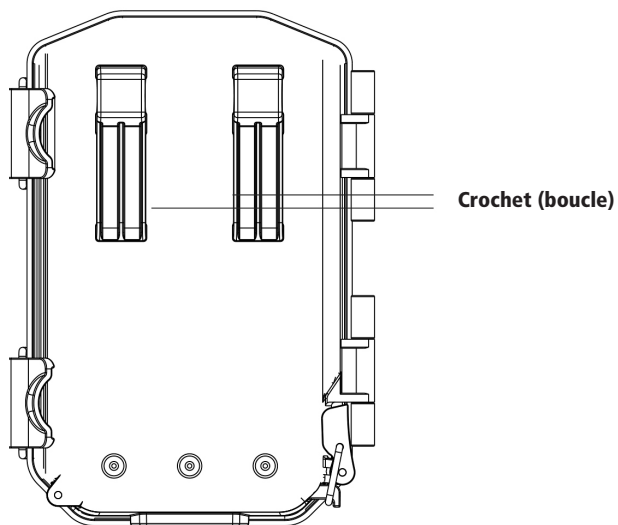
DESCRIPTION DE L'APPAREIL

■ FACE AVANT DE L'APPAREIL

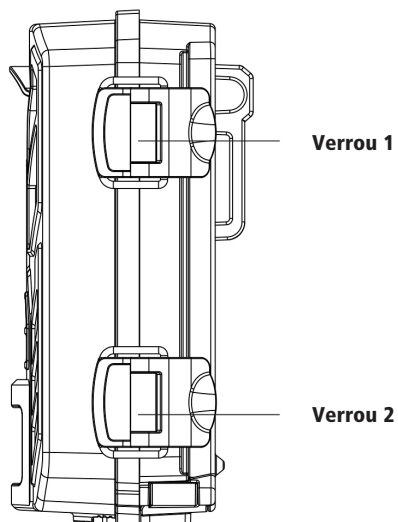




■ FACE ARRIERE DE L'APPAREIL

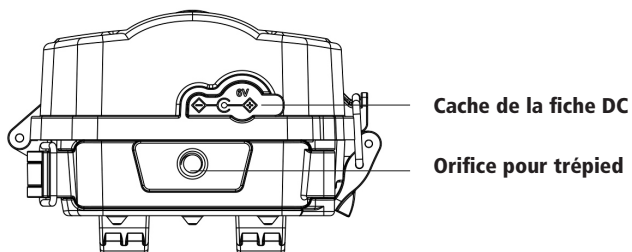


■ COTE LATERAL DROIT DE L'APPAREIL

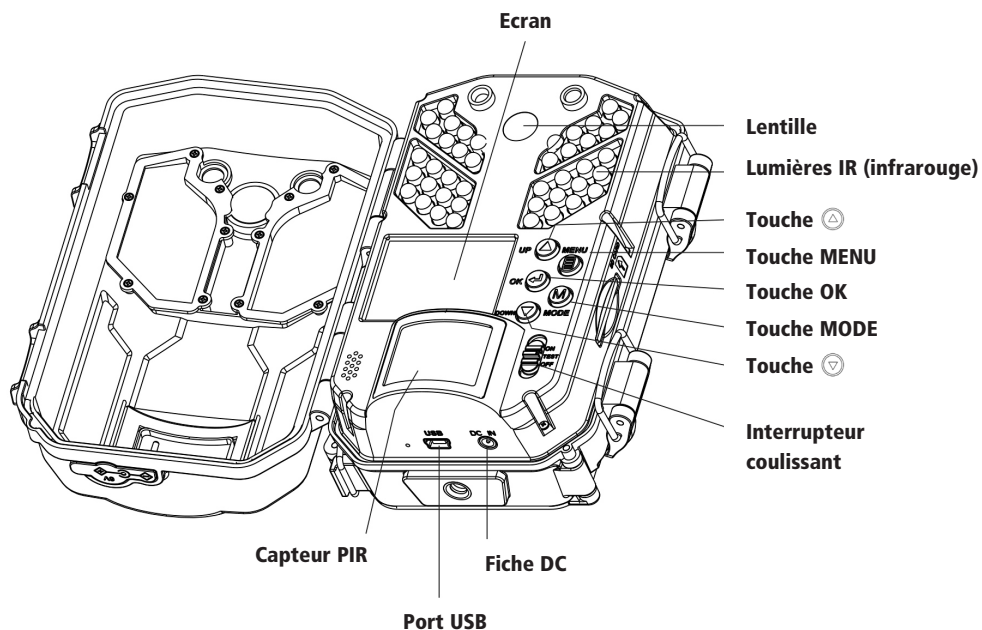




■ FACE INFÉRIEURE DE L'APPAREIL



■ VUE DE L'INTÉRIEUR





LES TOUCHES ET LEURS FONCTIONS

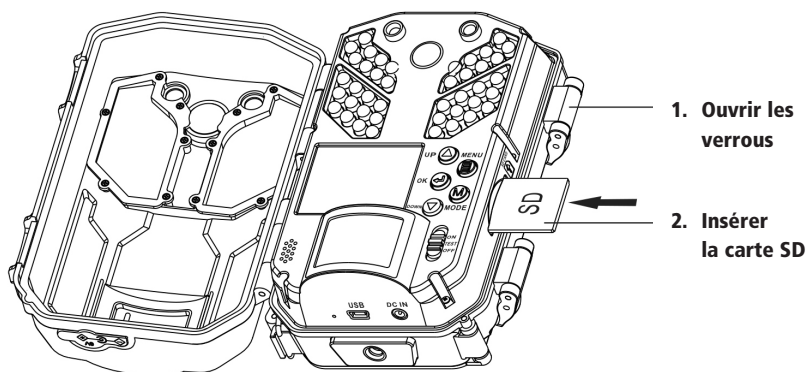
SYMBOLE	TOUCHE	FONCTIONS
	Interrupteur coulissant	ON: Mode d'enregistrement de la surveillance, réglage pour la surveillance automatique et l'enregistrement de photos et vidéos. TEST: Les utilisateurs peuvent régler les photos et les vidéos, visualiser, tester et lire les enregistrements OFF: La caméra est éteinte.
	MENU	Si vous appuyez sur cette touche, l'interface du menu s'affiche ou vous repassez sur l'étape préalable
	MODE	Si vous appuyez brièvement sur cette touche, vous pouvez changer entre les modes photo, vidéo et lecture.
	Oben (vers le haut)	Pour faire défiler vers le haut
	Unten (vers le bas)	Pour faire défiler vers le bas
	OK	Pour confirmer et exécuter



AVANT LA MISE EN SERVICE

A. INSERER LA CARTE MEMOIRE SD

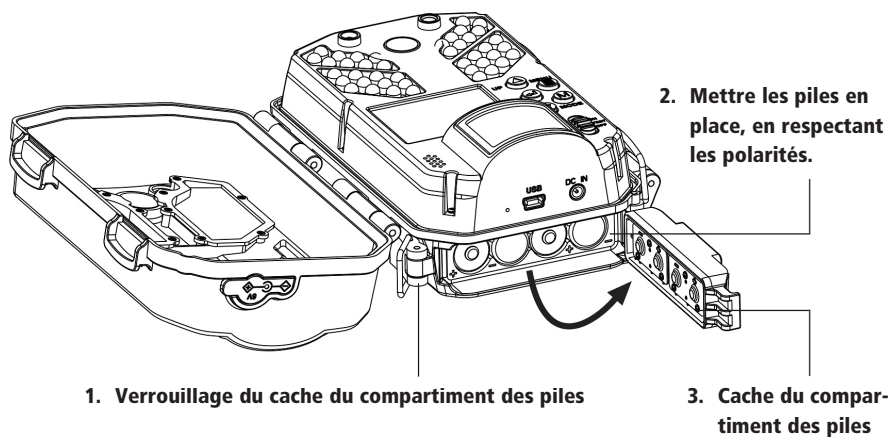
- Une carte SD à haute vitesse (carte mémoire multimédia) de classe 6 ou plus est nécessaire pour cette caméra. En cas d'achat d'une nouvelle carte mémoire pour la première utilisation ou si des données se trouvent sur la carte mémoire mais qu'elles ne peuvent pas être lues par la caméra ou qui ont été enregistrées par une autre caméra, la carte mémoire doit être tout d'abord formatée (voir le chapitre « Formatage de la carte mémoire »).
- **Installez la carte SD comme suit :**
Ouvrez les verrous situés sur le devant de la caméra et rabattez la face avant du boîtier. Insérez la carte mémoire dans la fente en prenant soin que la surface de contact en métal soit dirigée vers le bas, vous devez entendre un déclic, qui vous indique que la carte SD est correctement insérée.



- **Remarques :**
 - Ne retirez jamais la carte SD de l'appareil lorsque celui-ci est en marche pour ne pas endommager la carte SD ou perdre des données.
 - Utilisez exclusivement des cartes SD de classe 6 ou supérieure.
 - N'utilisez pas de carte SD de moindre qualité, la caméra risquerait de ne pas reconnaître la carte SD et même de ne pas pouvoir être mise en marche.

B. MISE EN PLACE DES PILES

- Utilisez 4 ou 8 piles AA pour garantir l'alimentation électrique de la caméra.
- Ouvrez les verrous du cache du compartiment des piles comme indiqué sur l'illustration, puis ouvrez le cache.
- Insérez les piles en prenant soin de respecter les polarités. Si vous n'utilisez que 4 piles, placez-les dans les deux logements de gauche.
- Refermez le cache et verrouillez-le ensuite.
- Placez l'interrupteur coulissant sur la position TEST pour vérifier que l'écran s'allume. Cela signifie que les piles sont correctement mises en place.



• Remarques :

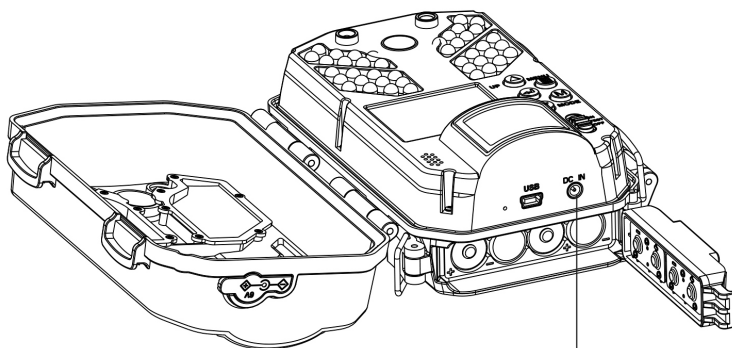
- Installez les piles comme indiqué et ne mélangez jamais des piles usées avec des piles neuves.
- Si vous n'utilisez que 4 piles AA, l'autonomie sera plus courte.
- Si les piles ne sont pas correctement mises en place, l'appareil ne peut pas être mis en marche et cela peut entraîner des dommages à l'appareil.
- Prenez soin que le cache du compartiment des piles soit toujours bien fermé pour protéger l'appareil et les piles de la poussière et de l'humidité.



C. UTILISATION DE L'ADAPTATEUR

Vous pouvez également utiliser la caméra avec l'adaptateur comme source électrique externe. Procédez pour cela comme suit :

- Insérez les piles AA, effectuez les réglages, placez ensuite l'interrupteur coulissant sur la position ON, puis refermez le boîtier de la caméra.
- Retirez l'embout en caoutchouc étanche de la fiche DC et branchez-la à la prise du câble DC.
- Branchez l'adaptateur dans une prise secteur. Une fois cette alimentation électrique détectée, la caméra passe automatiquement sur cette source électrique.



Branchez le câble DC dans la fiche

- **Remarques :**
 - Utilisez l'adaptateur standard avec la sortie marquée DC6V/2.0A.
 - Si vous voulez à nouveau interrompre le fonctionnement au moyen de l'adaptateur, l'embout en caoutchouc étanche doit être obligatoirement remplacé sur la fiche DC.



D. CONNEXION DE L'APPAREIL A UN ORDINATEUR

La caméra peut être reliée à un ordinateur pour transmettre les données et vérifier les prises de vue et les vidéos.

- Placez l'interrupteur coulissant sur la position TEST.
- Connectez l'ordinateur avec la caméra à l'aide du câble USB.
- « MSDC » s'affiche alors sur l'écran de la caméra ainsi que « New disk driver » sur l'écran de votre ordinateur. Vous pouvez alors extraire les données comme avec une clé USB normale.
- **Remarques :**
 - Lorsque vous connectez la caméra avec un ordinateur, l'interrupteur coulissant doit être placé sur la position TEST.
 - Vérifiez que les câbles sont correctement branchés.
 - Si la configuration de l'ordinateur ne répond pas aux exigences de la caméra, il se peut que la connexion de l'ordinateur avec la caméra ne soit pas possible.

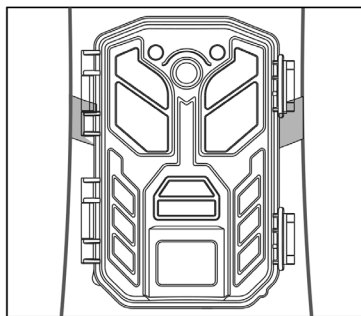
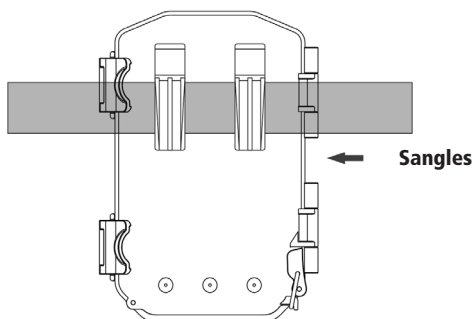


E. INSTALLATION DE LA CAMERA

Pour obtenir des photos et vidéos de qualité optimale, il est important que la caméra soit placée sur un support solide et stable. Des sangles et supports pour l'installation font partie du contenu de la livraison.

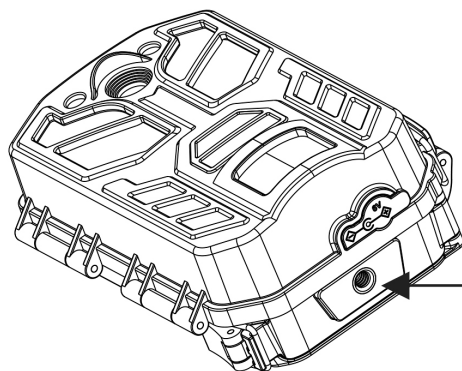
- **Fixation avec les sangles**

Fixez les sangles à travers les crochets situés sur la face arrière de la caméra, puis accrochez les sangles autour du tronc d'un arbre ou autre objet de fixation. Serrez les sangles pour que la caméra soit bien accrochée.



- **Fixation avec un support / trépied**

Installez les pinces de montage à un objet fixe (p.ex. un mur ou un arbre), puis fixez la vis de support dans l'orifice situé sur la face inférieure de la caméra et serrez bien la vis. Ajustez l'angle de la caméra puis resserrez toutes les vis.



Fixez le support
dans l'orifice

MISE EN SERVICE : ENREGISTREMENT DE VIDEOS ET PHOTOS

A. METTRE EN MARCHÉ, UTILISER ET ÉTEINDRE LA CAMERA

■ METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ

- Placez l'interrupteur coulissant sur la position TEST, l'écran s'allume et indique que la caméra est activée. Vous pouvez alors effectuer tous les réglages et programmes. Référez-vous pour cela aux descriptions dans le chapitre « Réglages du menu » (page 59). Vous pouvez également continuer avec les réglages par défaut tant que vous ne vous êtes pas plus familiarisés avec votre appareil.

■ MODES SUR LA POSITION TEST

- Lorsque l'interrupteur coulissant se trouve sur la position TEST, vous pouvez passer d'un mode à l'autre. Procédez pour cela comme suit :
 1. Dès que l'interrupteur coulissant est sur la position TEST, la caméra est sur le mode photo.
 2. Appuyez ensuite sur la touche MODE, la caméra peut alors passer entre les modes suivants : mode photo, mode vidéo et mode lecture. L'utilisateur voit le mode sélectionné au moyen des pictogrammes situés sur le coin gauche en haut de l'écran :



mode photo



mode vidéo



mode lecture

- **Remarque :** Sur la position TEST, les modes ne sont disponibles que sur le mode de visualisation. Vous ne pouvez pas modifier les modes de fonctionnement de la caméra sur cette position. Si vous voulez modifier le mode de fonctionnement de la caméra, vous devez le faire sur les réglages du menu.

■ PRISE D'ESSAI AVANT L'UTILISATION

Pour être sûr que la caméra fonctionne correctement, nous vous conseillons d'effectuer une prise d'essai avant de l'utiliser.

- Placez l'interrupteur coulissant sur la position TEST, puis appuyez sur la touche OK pour prendre quelques photos.
- Appuyez ensuite sur la touche MODE, pour passer sur le mode de vidéo. Appuyez ensuite une nouvelle fois sur la touche OK pour enregistrer une vidéo.
- Appuyez alors une nouvelle fois sur la touche MODE pour passer sur le mode de lecture. Vous pouvez ainsi visualiser les photos et vidéos enregistrées sur l'écran et vérifier que la caméra fonctionne correctement.



■ ENREGISTREMENT SUR LE MODE DE SURVEILLANCE

- Réglez la caméra, installez-la sur un arbre ou un objet approprié, réglez l'angle de la caméra et vérifiez que l'objectif couvre la zone de prise souhaitée.
- Placez l'interrupteur coulissant sur la position ON, un compte à rebours de 5 secondes s'effectue sur l'écran et le voyant bleu clignote sur le devant du boîtier de la caméra. Après 5 secondes, l'écran est à nouveau noir et la caméra passe sur le mode de surveillance. Si des mouvements d'animaux ou de personnes sont détectés, la caméra prend automatiquement des photos ou fait un film.

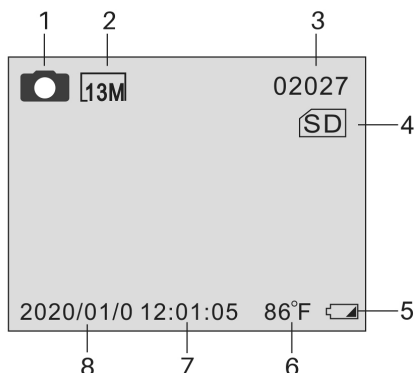
■ ETEINDRE L'APPAREIL

Si vous voulez éteindre l'appareil, vous devez procéder comme suit :

- a) Si l'interrupteur coulissant est sur la position ON, faites-le tout d'abord glisser sur la position TEST. La page d'accueil s'affiche puis l'écran passe sur le mode de visualisation des photos. Poussez ensuite l'interrupteur sur la position OFF et la caméra s'éteint.
 - b) Si l'interrupteur coulissant est sur la position TEST, faites-le glisser sur la position OFF. La caméra s'éteint alors.
- Après avoir éteint la caméra, attendez toujours au moins 3 secondes avant de la remettre éventuellement en marche.
 - **Remarque :** Si la caméra est en train d'enregistrer des photos/vidéos, lorsque la position de l'interrupteur coulissant est modifiée, la caméra effectue automatiquement une sauvegarde.

B. AFFICHAGE SUR L'ECRAN SUR LE MODE PHOTO

Placez l'interrupteur coulissant sur la position TEST, le réglage par défaut est le mode photo. Sur le mode photo, les symboles suivants s'affichent sur l'écran :

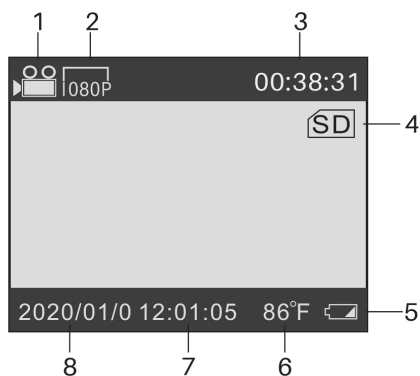


1. Symbole mode photo
2. Symbole résolution image
3. Nombre des photos pouvant encore être enregistrées
4. Symbole de la carte mémoire SD
5. Etat des piles
6. Température ambiante
7. Heure actuelle
8. Date actuelle



C. AFFICHAGE SUR L'ECRAN SUR LE MODE VIDEO

Si vous vous trouvez sur le mode photo (interrupteur coulissant est sur la position TEST), appuyez sur la touche MODE pour passer sur le mode vidéo. Sur le mode vidéo les symboles suivants s'affichent sur l'écran :



1. Symbole mode vidéo
2. Symbole résolution image vidéo
3. Affichage de la durée de vidéo pouvant encore être enregistrée
4. Symbole de la carte mémoire
5. Etat des piles
6. Température ambiante
7. Heure actuelle
8. Date actuelle



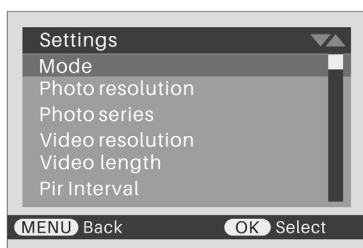
REGLAGES DU MENU

Dans ce chapitre, le réglage et l'utilisation des différents sous-menus sont expliqués. **Pour régler les paramètres de la caméra, vous devez placer l'interrupteur coulissant sur la position TEST** et vérifiez que l'appareil se trouve sur le mode photo ou vidéo. Les paramètres ne peuvent être réglés que sur ces deux modes. Tous les autres réglages mentionnés dans ce chapitre ne sont également possibles que sur un de ces deux modes. Les opérations du menu sont identiques pour les deux modes. **Une fois les réglages effectués, l'interrupteur coulissant doit être replacé sur la position ON** avant que la caméra ne puisse être mise en marche avec les réglages effectués.

■ MODE

Ce réglage détermine si la caméra enregistre des photos, des vidéos ou les deux lorsqu'elle est sur le mode de surveillance (l'interrupteur coulissant est sur la position ON).

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur les réglages du menu.
2. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner « Mode », puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Une fois dans le sous-menu, sélectionnez le réglage souhaité à l'aide des touches  et  : photo/vidéo/photo & vidéo.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et retourner sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez sur le menu principal.



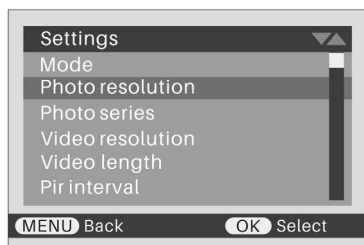
• Remarques :

- Si vous sélectionnez le mode photo : La caméra ne prend que des photos, lorsque vous placez l'interrupteur coulissant sur la position ON.
- Si vous sélectionnez le mode vidéo : La caméra ne prend que des vidéos, lorsque vous placez l'interrupteur coulissant sur la position ON.
- Si vous sélectionnez le mode photo & vidéo : La caméra prend tout d'abord des photos, puis enregistre une vidéo, lorsque vous placez l'interrupteur coulissant sur la position ON.

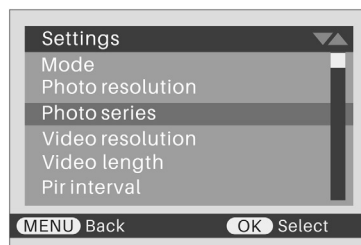
■ RESOLUTION PHOTO

Sur ce programme vous pouvez régler la résolution de l'image. Ceci n'est réglable que sur le mode photo, pas sur le mode vidéo.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner « Résolution Photo » (Photo Resolution), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu recherchez la résolution souhaitée grâce aux touches Δ et ∇ : 30MP/20MP/16MP/13MP/8MP/5MP/3MP.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.



Résolution photo



Photos en série (rafales)

■ PHOTOS EN SERIE (PHOTOS EN RAFALE)

Sur ce programme vous pouvez régler le nombre de photos que la caméra doit prendre par séquence. Ceci n'est réglable que sur le mode photo, pas sur le mode vidéo.

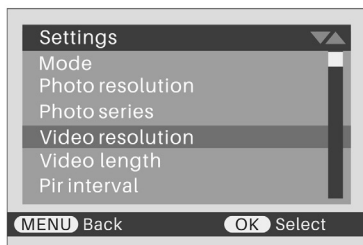
1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner « Photos en Série » (Photo Series / Photos en rafale), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu recherchez le nombre de photos souhaité grâce aux touches Δ et ∇ : 1/2/3.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.



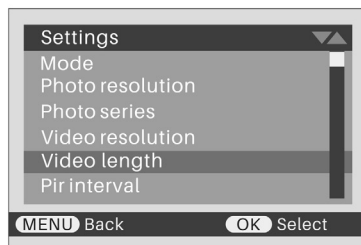
■ RESOLUTION VIDEO

Sur ce programme vous pouvez régler la résolution des vidéos. Plus la résolution est élevée, meilleure sera la qualité des vidéos et plus les vidéos auront besoin de case mémoire. Ceci n'est réglable que sur le mode vidéo, pas sur le mode photo.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner « Résolution Vidéo » (Video Resolution), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu recherchez la résolution vidéo souhaitée grâce aux touches Δ et ∇ : 4K/2.7K/1080P/720P/VGA.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.



Résolution Vidéo



Durée de la vidéo

■ DUREE DE LA VIDEO

Sur ce programme vous pouvez régler la durée de la vidéo. Ceci n'est réglable que sur le mode vidéo, pas sur le mode photo.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner « Durée de la Vidéo » (Video Length), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu, recherchez la durée de la vidéo souhaitée grâce aux touches Δ et ∇ : 3 secondes à 10 minutes.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.

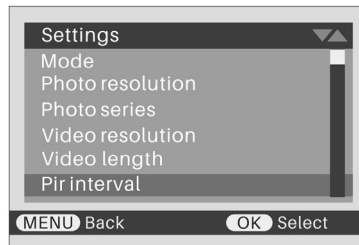
■ **INTERVALLE PIR**

Sur ce programme vous pouvez régler le temps d'intervalle PIR. Cela signifie que vous réglez le temps qui doit s'écouler avant que le détecteur de mouvements ne se remette en marche après une séquence d'enregistrement. La caméra ne fait pas de photos ou vidéos pendant ce temps. Cela permet d'éviter qu'il n'y ait trop de données sauvegardées sur la carte mémoire, ce qui peut bloquer la case mémoire. Vous avez le choix entre un nombre important d'intervalles PIR.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner « Intervalle PIR » (PIR Interval), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu, recherchez l'intervalle souhaité grâce aux touches ▲ et ▼ : de 5 secondes à 60 minutes.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.

• **Remarque :**

- L'intervalle PIR a une influence importante sur la durée de vie des piles. Plus l'intervalle est court, plus l'appareil risque de se remettre en marche et donc de consommer de l'énergie, mais dans un autre sens, plus la probabilité est importante d'avoir l'objet recherché devant la caméra.



Intervalle PIR



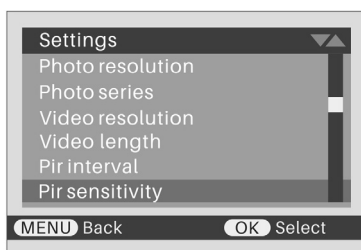
■ SENSIBILITE PIR

Sur ce programme vous pouvez régler la sensibilité du capteur PIR. Réglez la sensibilité en rapport avec le lieu d'utilisation, nous vous recommandons de sélectionner « Moyen » à l'extérieur sous des conditions normales. Si l'environnement externe a une influence importante sur les prises de photos ou vidéos (p.ex. en cas de temps très froid), sélectionnez « Bas ».

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner « Sensibilité PIR » (PIR Sensibility), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu, recherchez la sensibilité souhaitée grâce aux touches ▲ et ▼ : Bas/Moyen/Haut.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.

• Remarque :

- La sensibilité PIR a une influence importante sur la durée de vie des piles. Plus la sensibilité est élevée, plus l'appareil risque de se remettre en marche et donc de consommer de l'énergie, mais dans un autre sens, plus la probabilité est importante d'avoir l'objet recherché devant la caméra.



Sensibilité PIR

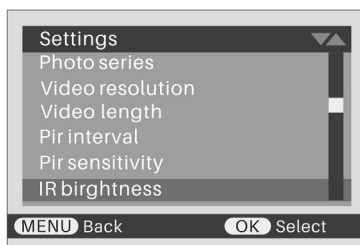
■ LUMINOSITE IR

Sur ce programme vous pouvez régler la luminosité de la lampe infrarouge par rapport à l'environnement.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner « Luminosité IR » (IR Brightness), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu, recherchez la luminosité souhaitée grâce aux touches  et  : Economie/Normal/Surligner (élevée)
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.

- **Remarque :**

- La luminosité infrarouge a une influence importante sur la durée de vie des piles et la vision nocturne de la caméra. Si vous sélectionnez le réglage « Surligner » (élevé), la caméra consommera plus d'énergie, mais les prises nocturnes seront plus claires.



Luminosité IR

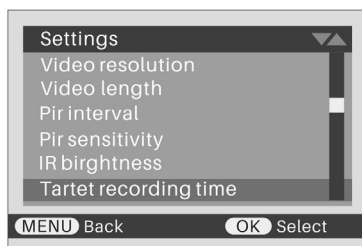


■ TEMPS D'ENREGISTREMENT CIBLE (TARGET RECORDING TIME)

Sur ce programme vous pouvez régler le temps d'enregistrement cible et ainsi le moment auquel les prises de photos doivent commencer ou s'arrêter.

Si vous éteignez l'option « Photos chronométrées » (Time lapse / accéléré) et sélectionnez le réglage « Temps d'enregistrement cible » (Target recording time), le capteur PIR fonctionne pendant ce laps de temps programmé. En-dehors de ce laps de temps, le capteur PIR ne fonctionne pas.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
 2. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner « Temps d'enregistrement cible » (Target recording time), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
 3. Dans le sous-menu, recherchez l'option souhaitée grâce aux touches  et  : ON ou OFF. Sélectionnez OFF et appuyez sur la touche OK pour confirmer, si vous ne souhaitez pas entrer un laps de temps d'enregistrement. Dans le cas contraire, sélectionnez ON et appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage. Vous pouvez alors ensuite sélectionner l'heure de départ et l'heure d'arrêt pour des prises de vue programmables :
 - Réglez tout d'abord l'heure de départ. Lorsque le curseur est sur « Hr » (heures), appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner l'heure souhaitée. Confirmez avec la touche OK. Le curseur passe alors sur « min », sélectionnez les minutes souhaitées avec la touche  ou . Confirmez avec la touche OK et passez ainsi sur le réglage de l'heure d'arrêt. Procédez de la même manière pour régler l'heure d'arrêt (heures et minutes).
 4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.
- **Remarques :**
 - L'heure réglée doit être ultérieure à l'heure actuellement sauvegardée dans la caméra, sinon la caméra ne se mettra en marche qu'un jour plus tard.
 - Lorsque le « Temps d'enregistrement cible » (Target recording time) est activé, placez l'interrupteur sur ON et la caméra se met en marche avec les paramètres programmés.



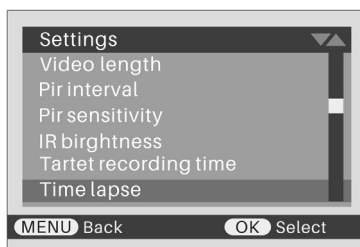
Temps d'enregistrement cible

■ PHOTOS CHRONOMETREES (TIME LAPSE / ACCELERE)

Sur le programme d'accélééré, le processus de prises de vues, qui normalement dure plusieurs minutes ou heures, peut être comprimé et lu en mode de vidéo.

- Le programme « Photos chronométrées » (Time lapse / accéléré) détermine combien de photos sont prises dans un certain laps de temps, puis les photos sont mises ensemble et sauvegardées comme vidéo.
- Si le programme « Temps d'enregistrement cible » (Target recording time) est désactivé et le programme « Photos chronométrées » (Time lapse / accéléré) est activé, la caméra prend des photos pendant toute la journée puis les assemble dans une séquence vidéo.
- Si les programmes « Temps d'enregistrement cible » et « Photos chronométrées » (accélééré) sont activés en même temps, la caméra prend des photos pendant la période de temps déterminée, en-dehors de cette période elle ne prend pas de photos.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner « Photos chronométrées » (Time lapse / accéléré), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu, recherchez l'option souhaitée grâce aux touches  et  : ON ou OFF. Sélectionnez OFF et appuyez sur la touche OK pour confirmer, si vous ne souhaitez pas de prises de vue en accéléré. Dans le cas contraire, sélectionnez ON. Vous pouvez ensuite sélectionner le temps d'intervalle entre chaque prise de vue :
 - Lorsque le curseur s'arrête sur « min », appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner les minutes souhaitées. Confirmez avec la touche OK. Le curseur passe alors sur « second », sélectionnez les secondes souhaitées avec la touche  ou . Confirmez avec la touche OK. Vous pouvez sélectionner un temps d'intervalle entre 00:15 et 59:59 minutes.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.



Photos chronométrées (accélééré)



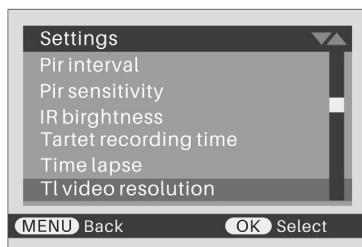
- **Remarques :**

- Ce programme peut être utilisé avec le programme « Temps d'enregistrement cible ». Pendant le temps d'enregistrement cible, la caméra fait des photos, mais elle n'en prend pas en-dehors de ce temps d'enregistrement cible.
- Sélectionnez le programme « Photos chronométrées » (Time Lapse / accéléré) : Si ce programme est réglé sur ON, la caméra prend des photos par analogie aux paramètres définis et les assemble automatiquement pour en faire une vidéo.

■ RESOLUTION VIDEO TL

Pour activer le programme de résolution vidéo en accéléré, vous devez activer les programmes « Temps d'enregistrement cible » et « Photos chronométrées » (accéléré). Le programme « Résolution vidéo TL » ne fonctionne pas si un seul des deux programmes est activé.

1. Lorsque vous êtes sur le mode Photo/Vidéo, appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner « Résolution vidéo TL » (Time lapse video / résolution vidéo accéléré), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu, recherchez la résolution souhaitée : 13M (4192x31112P) / 5M (2592x1944P) / 3M (2048x1536P).
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.

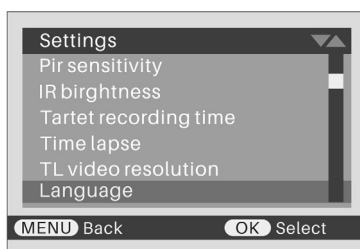


Résolution vidéo TL

■ LANGUES

Sur ce programme vous pouvez régler la langue de l'écran de la caméra.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner « Langues » (Language), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu, recherchez la langue souhaitée grâce aux touches Δ et ∇ .
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.



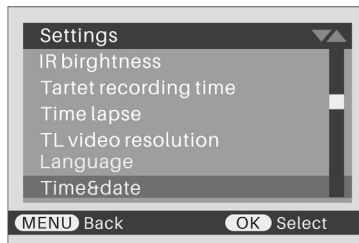
Langues



■ TEMPS & DATE

Sur ce programme vous pouvez régler l'heure et la date.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner « Temps Et Date » (Time Et Date), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu réglez l'heure actuelle et la date. Procédez pour cela comme suit : Réglez avec les touches  et  l'un après l'autre année/mois/jour/heure/minute et passez entre chaque réglage en appuyant à chaque fois sur la touche OK.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.
5. Dans le sous-menu vous pouvez sélectionner le « Format de temps » avec la touche  ou . Appuyez sur la touche OK pour passer entre les options « 24h clock » ou « 12h clock », puis appuyez une nouvelle fois sur la touche OK pour confirmer.
6. Dans le sous-menu vous pouvez sélectionner le « Format de date » avec la touche  ou . Cette option vous permet de choisir dans quel ordre le jours/mois/année sont affichés. Appuyez sur la touche OK pour passer entre les options dd (jour) / mm (mois) / yy (année) ou yy (année) / mm (mois) / dd (jour) ou mm (mois) / dd (jour) / yy (année). Appuyez une nouvelle fois sur la touche OK pour confirmer.
7. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.

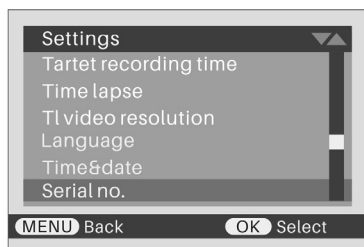


Temps & Date

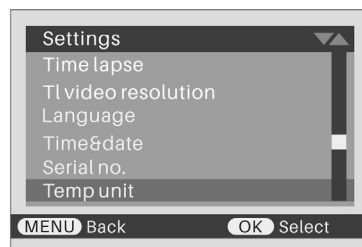
■ NUMERO DE SERIE DE LA CAMERA

Afin de différencier cette caméra d'autres caméras, elle peut être caractérisée par un numéro de séries à quatre chiffres.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner « No. de série » (Serial no.), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu sélectionnez avec les touches ▲ et ▼ si vous voulez que le numéro de série de la caméra s'affiche sur les photos et les vidéos. Vous pouvez pour cela sélectionner ON ou OFF. Si vous sélectionnez OFF, aucun numéro de série ne s'affiche. Si vous sélectionnez ON, vous passez sur le sous-menu, appuyez alors sur la touche OK pour passer dans le programme d'entrée des données (camera name). Entrez le numéro de série de la caméra avec les touches ▲ et ▼, puis appuyez sur la touche OK pour passer entre les réglages des 4 chiffres.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.



No. de série



Unité de température

■ UNITE DE TEMPERATURE

Ce programme vous permet de sélectionner l'unité de température : °C pour Celsius ou °F pour Fahrenheit.

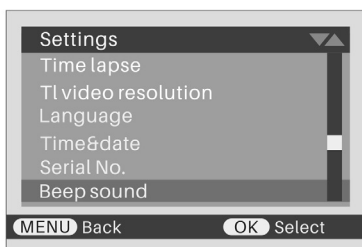
1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner « Unité de température » (Temp unit), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu sélectionnez l'unité souhaitée grâce aux touches ▲ et ▼ : °C ou °F
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.



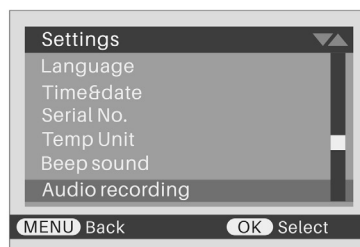
■ SIGNAL SONORE

Ce programme vous permet d'activer ou désactiver le signal sonore des touches.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner « Bip sonore » (Beep Sound), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu sélectionnez l'option souhaitée grâce aux touches Δ et ∇ : ON ou OFF
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.



Bip sonore



Enregistrement audio

■ ENREGISTREMENT AUDIO

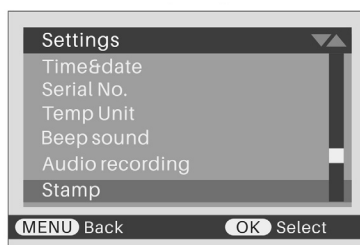
Ce programme vous permet de sélectionner si un enregistrement audio doit être également effectué.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner « Enregistrement audio » (Audio Recording), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu sélectionnez l'option souhaitée grâce aux touches Δ et ∇ : ON ou OFF
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.

■ **TIMBRE**

Ce programme vous permet de sélectionner si vous voulez qu'un timbre avec la date et le jour soit imprimé sur les photos / vidéos. Sélectionnez « Temps et date » (réglage du temps et de la date), seulement « Date » ou « OFF », si vous ne souhaitez pas de timbre.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner « Timbre » (Stamp), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu sélectionnez l'option souhaitée grâce aux touches Δ et ∇ : Temps & Date / Date / OFF.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.

**Timbre**



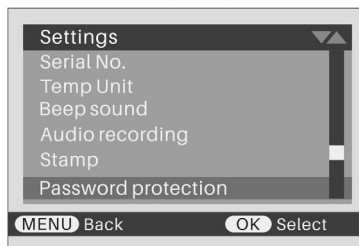
■ PROTECTION AVEC MOT DE PASSE

Ce programme vous permet d'enregistrer un mot de passe, pour garantir le respect de la vie privée. Si vous protégez votre caméra avec un mot de passe, vous devez l'entrer à chaque fois que vous mettez la caméra en marche.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner « Protection de mot de passe » (Password), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu sélectionnez l'option souhaitée grâce aux touches  et  : ON ou OFF. Si vous sélectionnez OFF, le réglage est déjà achevé. Si vous sélectionnez ON, le menu des réglages s'ouvre, puis vous appuyez sur la touche OK pour aller sur le cache d'entrée du mot de passe. Appuyez sur la touche  ou  pour entrer le mot de passe puis appuyez une nouvelle fois sur la touche OK pour déterminer un numéro à 4 chiffres.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages. Si vous appuyez alors sur la touche MENU, vous repassez dans le menu principal.

- **Remarque :**

- Vous devez bien sûr vous souvenir ensuite de votre mot de passe. Si vous deviez oublier votre mot de passe, le mot de passe par défaut de la caméra est « 1111 ».



Protection de mot de passe

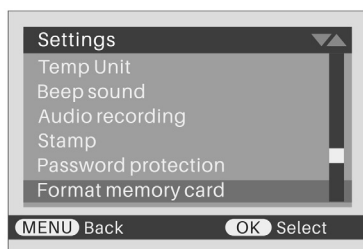
■ FORMATAGE DE LA CARTE MEMOIRE

Ce programme vous permet de formater la carte mémoire et de supprimer ainsi toutes les données qui se trouvent dessus.

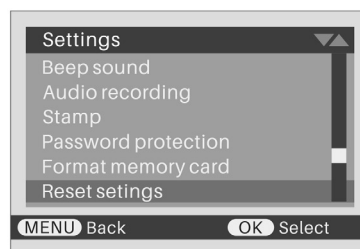
1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner « Formatage » (Format), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu sélectionnez l'option souhaitée grâce aux touches Δ et ∇ : Formater la carte mémoire : OUI ou formater la carte mémoire : NON.
4. Après le réglage, la caméra repasse automatiquement sur le menu des réglages.

• Remarque :

- Lorsque vous formatez la carte mémoire, toutes les données qui s'y trouvent sont supprimées et ne peuvent plus être récupérées. N'utilisez ce programme qu'avec énormément de précaution.



Formatage



Réinitialiser

■ REINITIALISER (RESET)

Ce programme vous permet de réinitialiser la caméra sur les réglages par défaut. Vous pouvez utiliser ce programme par exemple lorsque les réglages de la caméra sont mal effectués. La réinitialisation ne supprime pas les données qui se trouvent sur la caméra et la carte mémoire.

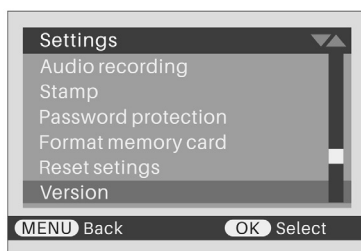
1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner « Réinitialiser (reset) » (Reset settings), puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu sélectionnez l'option souhaitée grâce aux touches Δ et ∇ : OUI ou NON.
4. Après le réglage, la caméra repasse automatiquement sur le menu des réglages.



■ VERSION

Ce programme vous permet de voir la version actuelle du logiciel et téléchargez éventuellement une nouvelle version plus actuelle.

1. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner « Version », puis appuyez sur la touche OK pour passer sur le sous-menu correspondant.
3. Dans le sous-menu sélectionnez l'option souhaitée grâce aux touches ▲ et ▼ : Version
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage et repasser sur le menu des réglages.



Voir la version logiciel

LECTURE

Les photos et vidéos prises peuvent être consultées sur la caméra, c'est-à-dire lues. Vous pouvez bloquer, débloquer ou supprimer les données.

Pour une utilisation sur le mode de lecture, l'interrupteur coulissant doit être placé sur la position TEST, puis vous devez appuyer sur la touche MODE pour aller sur le mode de lecture et y rester.

■ LECTURE DES ENREGISTREMENTS

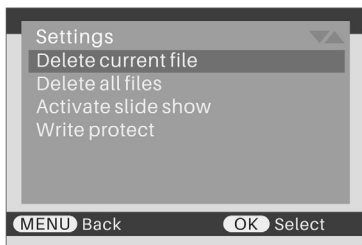
1. Appuyez sur la touche MODE pour aller sur le mode de lecture, les données présentes sur la carte mémoire s'affichent sur l'écran. Le symbole situé sur le coin en haut à gauche de l'écran affiche le type de fichier, soit  pour photo ou  pour vidéo.
2. Appuyez sur la touche  ou  pour faire défiler les données dans le fichier vers l'avant ou l'arrière.
3. Si vous sélectionnez le fichier vidéo, appuyez sur la touche OK pour la lecture. Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche OK, la lecture se met en pause. Si vous appuyez sur la touche MENU, la lecture s'arrête entièrement.
4. En fin de lecture, appuyez sur la touche MODE pour repasser sur le menu des réglages.



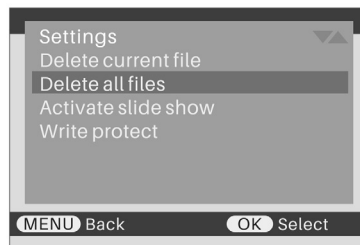
■ SUPPRIMER CE FICHIER

Sur le mode de lecture vous pouvez supprimer un certain fichier.

1. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour rechercher le fichier que vous souhaitez supprimer. Appuyez sur la touche MENU pour repasser sur le menu de lecture.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour rechercher « Supprimer ce fichier ? » (Delete current file). Appuyez alors sur la touche OK pour supprimer le fichier.



Supprimer ce fichier



Supprimer tous les fichiers

■ SUPPRIMER TOUS LES FICHIERS

Avec ce programme vous pouvez supprimer tous les fichiers photos et vidéos. Procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche MODE pour passer sur le mode de lecture.
2. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu de lecture.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner « Supprimer tous les fichiers ? » (Delete All), puis appuyez sur la touche OK pour sélectionner l'option : OUI ou NON.
4. Appuyez sur la touche OK pour effectuer l'opération et repasser sur le menu de lecture.

• Remarque :

- Si les fichiers ont été supprimés, ils ne peuvent pas être restitués. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez ce programme.

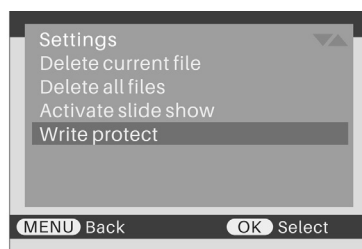
■ DIAPORAMA

Sur le mode de lecture, vous pouvez également afficher les photos en diaporama.

1. Sur le mode de lecture, appuyez sur la touche MENU pour passer sur le menu de lecture.
2. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner le programme « Activer le diaporama » (Activate slide show), appuyez ensuite sur la touche OK pour commencer le diaporama.
3. Si vous appuyez à nouveau sur la touche OK, le diaporama s'arrête.



Diaporama



Protection en écriture

■ PROTECTION CONTRE L'ECRASMENT

Avec ce programme vous pouvez protéger un ou tous les fichiers, afin qu'ils ne soient pas supprimés par inadvertance.

1. Appuyez sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner le fichier qui doit être protégé.
1. Appuyez sur la touche MENU pour passer dans le sous-menu, puis appuyez sur la touche OK pour sélectionner « Protection en écriture » (Write protect / protection contre l'écrasement), puis appuyez sur la touche OK et ensuite sur la touche Δ ou ∇ pour sélectionner une option : « protéger ce fichier ? » ou « protéger tous les fichiers ? ».
1. Appuyez sur la touche OK pour exécuter l'option sélectionnée. Avec la touche MENU vous repassez sur le menu.



■ DEBLOQUER LES FICHIERS

Avec ce programme vous pouvez débloquent un ou plusieurs fichiers. Si vous voulez supprimer un fichier protégé, vous devez tout d'abord le débloquent avant de pouvoir le supprimer.

1. Sur le mode de lecture appuyez sur la touche  ou  pour rechercher des photos ou vidéos protégées.
2. Appuyez sur la touche MODE pour passer sur le mode de lecture.
3. Appuyez sur la touche MENU pour passer sur le sous-menu. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner « Protection en écriture » (Write protect / protection contre l'écrasement), puis appuyez sur la touche OK pour passer dans le sous-menu et sélectionnez avec la touche  ou  soit « Déprotéger ce fichier ? » (débloquent) ou « Déprotéger tous les fichiers ? » (débloquent).

- **Remarques :**

- Lorsqu'un fichier est protégé, le symbole  s'affiche sur l'écran.
- Lorsqu'un fichier est débloquent, le symbole de la clé s'efface.
- Si vous effectuer une suppression de fichiers (voir page 77), les fichiers protégés ne seront pas supprimés, sauf si la carte SD est formatée. Dans ce cas, tous les fichiers protégés seront également supprimés.



DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La caméra ne peut pas être mise en marche.	Pile presque vide ou le type de pile utilisée est erroné.	Insérez des piles neuves de type correct.
	Les piles ne sont pas mises correctement dans l'appareil.	Insérez les piles correctement comme indiqué dans ce mode d'emploi.
	Il y a quelque chose dans le compartiment des piles.	Vérifiez si quelque chose se trouve dans le compartiment des piles, retirez-le et nettoyez le compartiment.
	Spécification ou connexion incorrecte à la source électrique externe	Prenez soin que la source électrique externe est appropriée et la connexion adéquate.
	La température de fonctionnement est trop élevée ou trop faible.	Prenez soin que la température externe ne soit pas trop élevée ou faible.
L'appareil s'éteint soudainement.	Performance des piles est faible.	Remplacez les piles par des piles neuves ou utilisez une source électrique externe.
La carte mémoire ne peut pas être lue ou les données ne peuvent pas être sauvegardées.	Coupure de courant avant la sauvegarde des fichiers.	Remplacez les piles par des piles neuves ou utilisez une source électrique externe.
	La vitesse de la carte mémoire est trop lente.	Remplacez la carte mémoire, la vitesse d'écriture doit être égale ou supérieure à CALSS4.
	La carte mémoire est endommagée ou n'est pas adaptée.	Remplacez la carte mémoire par une carte appropriée.



PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Les photos prises de jour sont normales, celles de nuit sont trop sombres.	La lampe infrarouge ne fonctionne pas normalement parce que les piles sont presque vides ou la source électrique ne livre pas suffisamment d'énergie.	Remplacez les piles par des piles neuves ou utilisez une source électrique externe suffisamment importante.
La caméra interrompt les prises de vue alors qu'elle est en marche.	Les piles sont trop faibles ou la source électrique externe n'est pas adaptée.	Remplacez les piles par des piles neuves ou utilisez une source électrique externe suffisamment importante.
	La carte mémoire est endommagée ou de mauvaise qualité.	Remplacez la carte mémoire ou formatez-la, effectuez une réinitialisation de la caméra et remettez-la en marche.
Les touches ne réagissent pas.	Court-circuit, parce que la caméra est connectée à d'autres appareils.	Déconnectez la caméra, puis remettez-la en marche.
	Une touche est coincée.	Appuyez sur chaque touche pour vérifier leur bon fonctionnement puis remettez la caméra en marche.
	L'appareil ne peut pas être utilisé parce que la carte mémoire est de mauvaise qualité.	Remplacez la carte mémoire et les piles puis remettez la caméra en marche.



PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La caméra consomme beaucoup d'énergie	L'intervalle PIR est trop bref.	Plus l'intervalle PIR est long, plus la durée de vie des piles sera longue .
	La sensibilité PIR est trop élevée.	Plus la sensibilité PIR est faible, plus la durée de vie des piles sera longue.
	La luminosité PIR est trop importante.	Plus la luminosité PIR est faible, plus la durée de vie des piles sera longue.
	La durée de vidéos est trop longue.	Plus la durée des vidéos est courte, plus la durée de vie des piles sera longue (recommandation : 5 secondes).
	Le nombre de photos en rafale est trop important.	Plus le nombre de photos prises en rafale est faible, plus la durée de vie des piles sera longue.
	La prise de photos et vidéos se déclenche souvent la nuit.	L'infrarouge nocturne consomme beaucoup d'énergie. Dans ce cas, branchez éventuellement une source électrique externe.
	Conseil : Essayez d'effectuer les réglages de telle manière que les piles ne se vident pas trop vite.	
La caméra ne fonctionne pas normalement lorsqu'elle est branchée à une source électrique externe.	Contact électrique de mauvaise qualité.	Vérifiez au moyen de l'écran que l'alimentation électrique est garantie.
	Erreur de la tension d'alimentation externe ou trop peu de tension.	Remplacez la source électrique externe. Minimum requis : tension sortie DC 6V (+/- 5%), courant de sortie supérieur ou égal à 2A. La caméra ne peut pas fonctionner en cas de tension trop faible, mais une tension trop élevée peut aussi l'endommager.



PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La caméra n'est pas étanche ou est embuée.	Le joint étanche est tombé ou il y a quelque chose sur le joint.	Vérifiez le joint étanche et maintenez-le propre. Le joint ne doit pas sauter ou se retourner.
	Les verrous ne sont pas correctement fermés ou la prise étanche de la source électrique externe n'est pas correctement branchée.	Avant de mettre la caméra en marche, vous devez fermer tous les verrous, la prise doit être correctement branchée.
	Manipulation inappropriée, p.ex. la caméra a été immergée dans de l'eau .	Ces caméras peuvent être en contact avec la pluie, mais elles ne doivent pas être plongées dans de l'eau.
	La caméra n'a pas été montée correctement, p.ex. elle a été retournée.	Montez la caméra comme décrit. L'objectif de la caméra doit toujours être en haut et la caméra doit être montée à la verticale. Si la caméra est montée à proximité du sol, elle doit quand même être installée à au moins 20 cm du sol.
	Remarque : La caméra peut également prendre des photos ou vidéos par temps de pluie. Si la caméra est endommagée ou remplie d'eau, alors qu'elle fonctionne correctement, elle doit être quand même éteinte immédiatement et les piles doivent être retirées. Séchez la caméra puis ouvrez le couvercle et laissez la debout dans une pièce bien aérée. N'utilisez à nouveau la caméra que lorsqu'elle est sèche.	
La caméra ne fonctionne pas normalement ou les programmes sont déréglés.	Les réglages n'ont pas été effectués correctement.	Effectuez les réglages comme décrit. Au pire, réinitialisez la caméra.
La caméra indique une erreur de mot de passe.	Le mot de passe est erroné ou vous l'avez oublié.	Entrez « 1111 » puis sélectionnez un nouveau mot de passe.



PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La caméra n'enregistre pas automatiquement.	Le capteur PIR ne fonctionne pas lorsque la caméra se trouve sur le programme de photos chronométrées (accéléré).	Eteignez le programme de photos chronométrées (accéléré).
L'appareil ne peut pas passer sur les réglages « Vidéo » ou « Photo & Vidéo ».	Le programme de photos chronométrées (accéléré) est activé.	Eteignez le programme de photos chronométrées (accéléré).
Autres problèmes.	La caméra peut être activée mais il y a un autre problème.	Essayez ceci : Remplacez les piles ; Remplacez la carte mémoire ou formatez-la ; Effectuez une réinitialisation.

Si d'autres erreurs apparaissent, contactez votre point de vente.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Pour éviter toute blessure par électricité (électrocution, court-circuit ou incendie), nous vous prions de toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez le mode d'emploi attentivement avant la première mise en service.
- Prenez soin de ne jamais toucher les éléments qui sont sous tension ! Un choc électrique peut entraîner de graves blessures et même la mort.
- Ne recouvrez jamais l'appareil et ne le placez jamais à proximité de matériaux inflammables ; Tenez-le à l'écart de flammes ou feu nu.
- N'utilisez et ne rangez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur comme un four, un radiateur ou d'un appareil dégageant de la chaleur. N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces dans lesquelles se trouvent des explosifs.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une source d'eau (mare, bassin), où le risque existe que l'appareil tombe dans l'eau. Risque d'électrocution !
- L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.



- N'introduisez jamais d'objets dans l'appareil.
- Utilisez l'appareil exclusivement avec les accessoires fournis ou des accessoires originaux, sinon il existe un risque d'endommager l'appareil ou un risque d'électrocution, d'incendie ou de dommages corporels !
- Les appareils électriques ne sont pas des jeux d'enfants. Tenez l'appareil hors portée des enfants. D'une manière générale tenez l'appareil hors portée des enfants de moins de 8 ans. Prenez également soin que les enfants ne jouent pas avec les matériels d'emballage. Risque d'étouffement avec les sacs en plastique !
- Les enfants et les personnes à capacité physique, sensorielle ou psychique réduite, les personnes inexpérimentées ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les personnes sous influence de l'alcool ou de médicaments ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil.
- Ne touchez l'appareil qu'avec des mains sèches.
- Consultez toujours votre point de vente en cas de réparations. Ne retirez jamais les caches et n'effectuez jamais les réparations vous-même ! Risque d'électrocution !
- **Des réparations inappropriées ou une mauvaise manipulation peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur et son environnement. La garantie ne s'applique pas en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un non-respect des consignes de sécurité locales ou d'une utilisation non prévue dans ce mode d'emploi.**

MISE AU REBUT ET GARANTIE

■ MISE AU REBUT



Les appareils en fin de vie doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez rapporter votre appareil dans le centre de tri le plus proche pour que les matériaux recyclables puissent être réutilisés et que votre appareil puisse être mis au rebut en respectant l'environnement.

■ GARANTIE

- L'appareil est garanti deux ans à partir de la date d'achat (conservez la facture !)
- Les dommages étant causés par une mauvaise manipulation ne sont pas couverts par la garantie.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	caméra de surveillance pour le gibier et le jardin
No. d'article	227456
Capteur d'images	SMOS, max. 13 MP, maximum 30 MP (logiciel interpolation)
Modes de fonctionnement	Photos/Vidéos/Photos Et Vidéos/accéléré
Objectif	F: 2,5, f= 8,7 mm
Ecran	2.0" TFT-LCD
Résolution image	30M/20M/16M/13M/8M/5M/3M, format jpeg
Résolution vidéo	format vidéo AVI, 4K/2,7K/1080P/720P/VGA
Temps de déclenchement	0,3 secondes
Support d'enregistrement	supporte les cartes SD/SDHC, max. 128 GB
Alimentation électrique	4 ou 8 piles de type AA
Alimentation électrique externe	DC 6V/2.0A
Dimensions	150 x 112 x 66 mm
Poids	185 +/- 5 g (sans piles)
Etanchéité	IP66
Langues	anglais/français/allemand/japonais/espagnol/ italien/chinois
Répond aux normes EU	oui
Certification	CE
Garantie produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.